



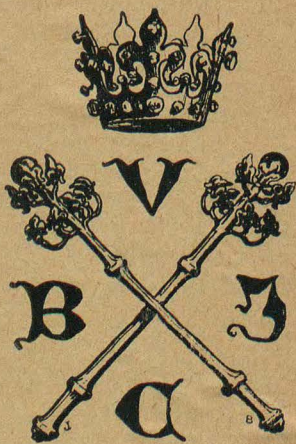
N. A. BIBLIOTHECA  
NITVCA REGIE  
PRAVIAE BOHEM.

27067

1

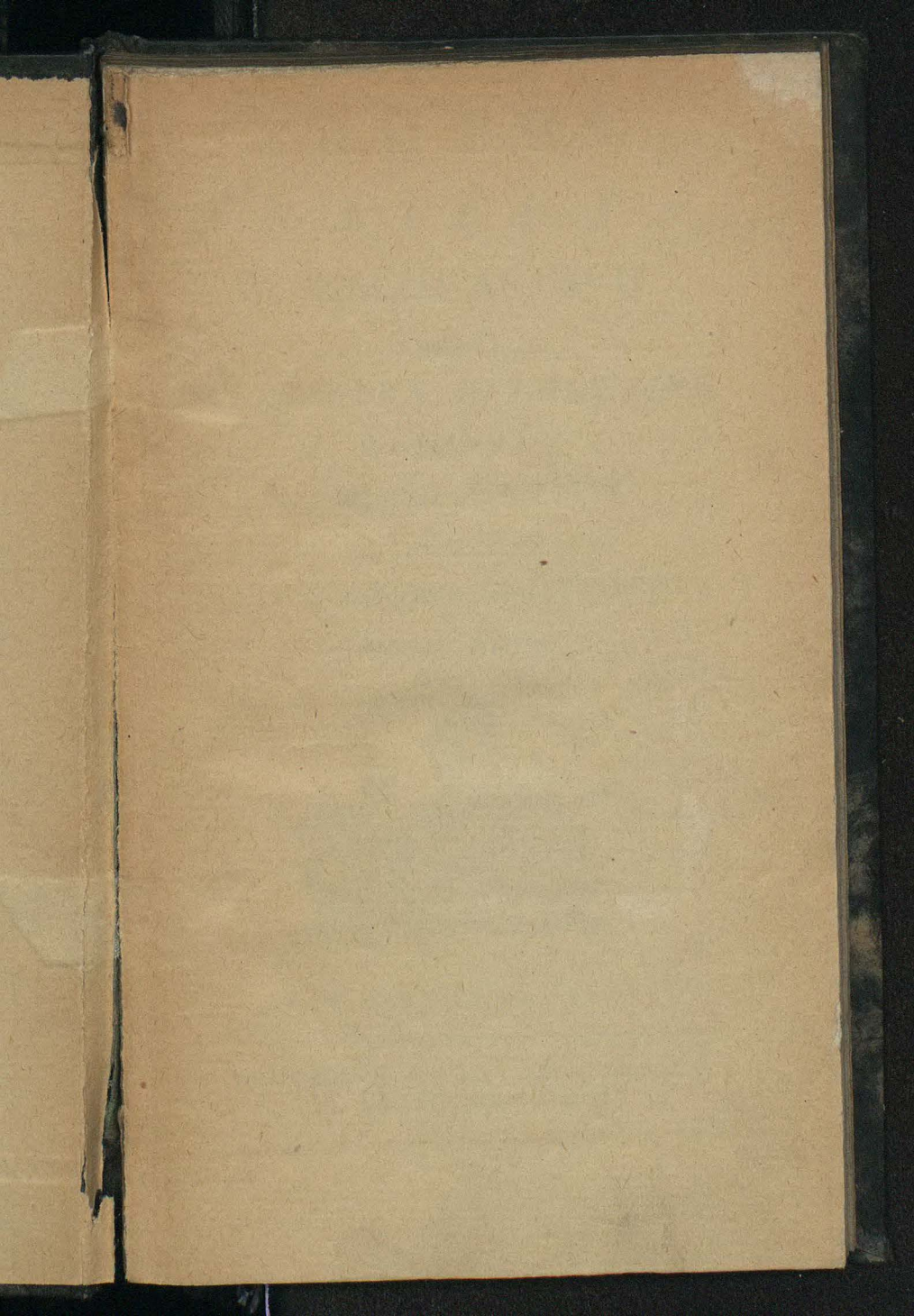
Mag. St. Dr.

P



27067

I Mag. St. Dr.



T

FR

BRUTUS  
TRAGEDYA <sup>0504</sup>  
W PIĘCIU AKTACH

PRZEZ

FRANCISZKA de VOLTAIRE

NAPISANA

NA WIERSZ OYCZYSTY

PRZEŁOŻONA

PRZEZ X. KAIETANA SKRZETUSKIEGO

*Scholarum Piarum.*



w WARSZAWIE, 1780.

---

w Drukarni J. K. Mci i Rzeczypospolitey  
u XX. *Scholarum Piarum.*

27064.T.



Siód  
mie K  
Będąc  
nadto  
swoieg  
kim,  
chwal  
go so  
drych  
czeka  
lenia S  
skim c  
darł s  
ctwem  
wać.  
pierz  
wyna  
ka teg  
sposob  
przeci  
śliwem  
na cnc  
a znie  
własną  
raństw  
nie Ta  
siedztv

# FUNDAMENT TRAGEDY I.

---

Siądmy był, w porządku panujących w Rzymie Królów, Tarkwiniusz nazwany: pyszny. Będąc imiennika swojego wnukiem, rościł sobie nadto do Tronu prawo po żonie, Tulliusza, swojego poprzedziciela córce. Z tym wszystkim, uniesiony raczëy panowania żądzą, niżeli chwalebniëm celem: uszczęśliwienia poddanego sobie narodu, który w łagodnych, i mądrych Tulliusza rządach smakował sobie; nieczekaając śmierci swojego Teścia, bez zezwolenia Senatu, i pospólstwa, Królem się Rzymskim ogłosił, i dopełniając zbrodni, życie wydał swojemu Dobrodziełowi. Zyskany zboiectwem Tron, okrucieństwy przyszło utrzymać. Niektorzy Dzieiopisowie twierdzą: iż pierwszy on wprowadził więzienie, tortury, i wygnanie. A lubo tyraństwa i zaboie, okrutnika tego, umysły Rzymian do rządu odmiany sposobily, przecię nikt nieśmiał powstawać przeciw Królowi, na wojnie z sąsiadami, szczęśliwemu. Zbrodnia syna tego: *Sexta*, który się na cnotę *Lukrecyi* targnął, i śmierć tey godney, a znieważonëy Rzymianki, która sobie śmierć własną zadala ręką, pobudziły zastraszone tyraństwem umysły: że iednostaynie na wypędzenie Tarkwiniusza, (dobywaniem miasta w sąsiedztwie pod ów czas zabawnego, i odmianę

)\* ( ————— )

rządu

rządu zgodzili się; wszakże tryb seymowania już dawniey nieco był wprowadzony. *Brutus* tak nazwany: że niedołość umysłu, pod iarżmem okrutnego Tyranna pokazywał, aby się uchronił śmierci, której popadł Ojciec jego, acz krwią z nim złączony; pierwszym był wolności powszechnéy, i swobód narodowych, obrońcą. Zgadza się ieszcze z prawdą Historji: iż *Porſenna*, Król Etrury, walczył z Rzymianami na przywrócenie *Tarkwiniusza*; a *Brutus*, gdy dostrzegł własnych synów z nieprzyjacielem zmawiających się, aby zastraszył na potém Oyczyzny zdrajców, śmiercią ich ukarał; sam na koniec w potyczce, zabiwszy własną ręką *Tarkwiniusza* syna, poległ ofiarą wolności, i cnoty.

Przydał sztucznie osobę *Tullii*, w Drammie swoiey *Wierszopis Francuski*, aby *Tytusa* walczącego z samym sobą wystawił, a przydał więcéy interessu jego losóm. Dzieło to w Anglii pisane, z obcowania w Narodzie wolnym szlachetności nabyło. „Wspaniałe, i dzielne duszy uczucia (mówi *Voltaire*) przechodzą do ust; Ten, który mocno myśli, mocno mówi.” Kto się dosadnością dzieła tego wyrazów, najpierwsze człowieka dostojenstwo malujących, nie poruszy, ten nie godzien, aby się w wolnym urodził Państwie. *Tłómacz*, przekładając na wiersh oyczysty, wygnanie tyranna, myślał często o *Gelonie* w Syrakuzach, który z równości wzięty, i prozbami współ-obywatelów, do wstąpienia na Tron przymuszony, Oyczyznę swoję uszczęśliwił; mądrego zatym i cnotliwego Króla, za naygorliwszego stróża i obrońcę, wolności narodowéy, poczytując; a swoich już błędów w przekładaniu, wybaczenia doprasza się.



BRUTUS  
TRAGEDYA  
W PIĘCIU AKTACH.



OSOBY

## OSOBY ROZMAWIAJĄCE.

ERUTUS. {  
WALERIUS. { Konsulowie.

TYTUS. Brutusa syn.

TULLIA. Córka Tarkwiniusza Króla.

ARONS. Posel Porsenny Króla Toskańskiego.

ALGINA. Tullii podufała.

MESSALA. przyjaciel Tytusa.

ALBIN. Aronsa podufały.

PROKULUS. Rotmistrz wojskowy.

SENATOROWIE.

NIEWOLNIK. {  
LIKTOROWIE. { Osoby nieme.

Sprawa iest w Rzymie.

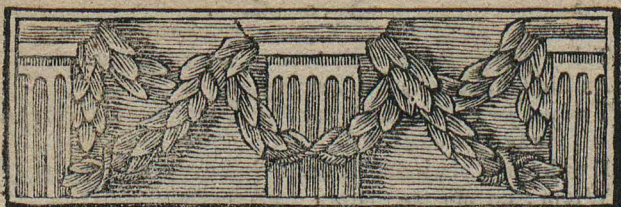
*Scena wystawia na widok publiczny, część domu Konsulów; Kościół, i Kapitolium zamek, we śródku postrzegać się daig; na boku ołtarz, Marsowi poświęcony. Senat w pół cyrkułu zasiada, w którym zgromadzeniu Konsulowie prezyduig. Liktorowie z bronig sobie znyczynig w tyle stoig.*

BRU-

IAŁCE.

Króla.

Toskań-



# BRUTUS

## AKT PIERWSZY.

### SCENA I.

BRUTUS. SENATOROWIE.

BRUTUS.

**G**Romiciele Tyrannów, co na maieście  
Nie Królów, ale Bogów, cnoty, prawą, macie.  
Zaczyna nieprzyjaciel znać Rzymian przymioty,  
Zuchwały Toskan, co ton brał z nami despoty,  
Porsenna, Tarkwiniego pomoc zawołana;  
Ow Tyran, podobnegoż protektor Tyrana;  
Co brzeg Tybru obozem okrywaiąc, stoi;  
Czei Senat, i wolnego Narodu się boi.  
Zniżając dziś przed wami hardość swą wyniosły,  
Wysłał do ugody pełnomocne Posły.  
Arons, głowa Poselstwa, nadchodzi w tym czasie,  
I o głos Senatorów Rzymskich doprasza się.  
Zaradzajcie, gdy czeka, on w bliskiej Świątyni,  
Czy go potrzeba przyjąć w Senacie? czyli ni?

WALERIUS.

Jakieżkolwiek ma w chęci ogłaszać przymierze,  
Niechay się nie odwołcznie do powrotu bierze.

A

Tak

ubliczny  
pitolium  
aig; na  
Senat  
zgroma-  
torowie

BRU-



Tak sędę. Rzym już więcéy nie czyni pokoju,  
 Aż kiedy nieprzyjaciel zwyciężony w boju.  
 Twój Syn, mściciel Ojczyzny, (nikt temu nie prze-  
 czy)

Dwukróć w mężnéy Tyranna pokonał odsiecz;  
 Wiem: co mu się należy za rycerskie dżiła,  
 Jego mężność, przykładem twoim, Rzym zbawiła.  
 Lecz nie dosyć. Rzym w pośród nieprzyjaznych  
 szyków,

Widzi na bliskich polach swych prześladowników.  
 Niechay Król spełni rozkaz od Senatu dany,  
 Niechay ustąpi z kraiu, prawem wywołany.  
 Dopiero, gdy się zdrayców oddali gromada,  
 Pozwalam: niechay w tedy swe proźby przekłada,  
 Imie to: Posła, może podziwienie robić;  
 Tarkwini zwieszdź nas pragnie, kiedy nie mogli pobić.  
 Posła możnego Króla zawsze ia się boję,  
 Kryje on pod nazwiskiem pięknym złości swoje,  
 Przychodząc z dumną pychą, która go ogarnie,  
 Natrząsac się widocznie, lub zdradzac bezkarnie.  
 Rzymie! niech cię nie łudzi pochlebne zwo-  
 dzenie;

Zadnych sztuk nie znasz; bić się, iest twe prze-  
 znaczenie.

Zawstydzay nieprzyjaciół twéy zawistnych chwale;  
 Giń, lub mściy się; przymierza teć przystoią wcale.

#### BRUTUS.

Rzym wie: że iego wolność iest moim kochaniem;  
 Lecz pełen tegoż ducha, mym się różnię zdaniem.  
 Mam to Poselstwo, teraz potrzebne Królowi,  
 Za hódł pierwszy, Rzymskiemu Obywatelowi.  
 Przyuczaymy nadętość Monarchów niezbitą  
 W równości obchodzić się z Rzeczapospolitą.  
 Aże wyrok niebieski losy Państwa zmieni,  
 Kiedy przyidą traktować z Rzymem, zwyciężeni.  
 Arons przybywa do nas, z odkrycia nadzieją:  
 Iak wstaiącego Rzymu sprężyny się chwicią;

Szpie-

Szpie  
 Rzym  
 Niech  
 A nie  
 Niech  
 Uzna  
 Niech  
 Niech

Jako  
 Rzym  
 Likto  
 Oby

Na C  
 Pierw  
 Broń  
 Brut

Likto  
 Konj  
 Jobia

Kons  
 Trak  
 Przyp  
 Nic

Szpiegować tajemnice, pomiarkować władzę;  
 Rzymianie! . . . ja dla tego przyjąć go, wam radzę.  
 Niech wie: co to jest Senat? i co wolność znaczy?  
 A niewolnik despoty, niech ludzi obaczy.  
 Niechaj się w całym, wolno rozpatruie mieście,  
 Uzna: że mocne Rzymu twierdze, wy jesteście!  
 Niech czei Bogów, którzy nas gromadzą w tey dobie;  
 Niech stanie, niechay słucha, i niech zadrzy w sobie.

*Senatorowie przechodzą na stronę Brutusa.*

W A L E R I U S.

Jakożkolwiek przeciwne zdanie memu słyszę;  
 Rzym, i Brutus tak sądzą; ja się nie odpiszę.  
 Liktor! . . . oznajmisz wolą Senatu Posłowi.  
 Oby ta bytność, szkody nie niosła Rzymowi!  
*do Brutusa.*

Na Ciebie są Rzymianów obrócone oczy.  
 Pierwszyś pęta niewoli potargał ochoczy.  
 Broń wolności, tak wielce miłey narodowi;  
 Brutus ięć Oycem, Brutus niechay za nią mówi.

## S C E N A I I.

SENAT. ARONS. ALBIN.

*Arons wchodzi bokiem Teatru. przed nim  
 Liktorów dwóch, i Albin iego Sekretarz; mijając  
 Konsulów, i Senat, klania się, i zasiada na miejscu  
 sobie zgotowanym.*

A R O N S.

Konsulowie! Senacie! miło mi jest z wami  
 Traktować, tak zacnemi nieprzyjaciółami.  
 Przypatrzeć się Rycerzom, których słuszność, chwała,  
 Nic sobie wcale dotąd zarzucić nie miała.



Widzieć te głośne cnoty, co doszły sąsiada:  
 Słuchać, gdy Rzym przez usta Bruta odpowiada.  
 Od niesforenego ludu, daleki hałasu,  
 Co się kupi, i dzieli, tegoż prawie czasu;  
 Słepy, gdy nienawidzi: ślepy, kiedy pluży,  
 Drży, grozi, y w dniu iednym panuje, i służy,  
 A ktorego zuchwałosc . . . .

#### BRUTUS.

Stóy, nie mów tak wiele;  
 Ze czcią, Rzymu wspominać masz Obywatele;  
 Chwała iest w tym Senatu, że ten lud oznacza,  
 Któremu twa zaiadłość, przed nimże uwłacza.  
 Porzucić pochlebstwo, które wcaleć się nie nada:  
 Ta trucizna, co ią dwór Etrurski posiada:  
 Jest w Rzymie, i w Senacie, rzeczą wcale nową.  
 Mów daley.

#### ARONS.

Nie tak tknięty ostrą Bruta mową,  
 Jako raczemy nieszczęściem kraju przenikniony,  
 Staję, iakby Rzymianin, do iego obrony.  
 Widzicie: iaka burza wznieca się w szród gromów,  
 Darmo Tytus od waszych odwraca ią domów.  
 Z niewymownym już żalem, tey odwagi świadek,  
 Piękniejszy tylko widzę dla Rzymian upadek.  
 Jego tryumfy twierdze miasta osłabiają;  
 Acz zwycięską zbroczone są krwią, chwiać się zdaią.  
 Nie pogardzaj potrzebny pokoiem Senacie!  
 Jeżeli sprawiedliwie gmin za Oycy ma cię;  
 Bronić Królów nieszczęsnych są Porsenny cele.  
 Lecz wy! straszni Rzymskiego imienia mścicie!  
 Oświeceni tłumacze, praw Narodów wrescie  
 Wy! co Królów sądzicie, patrzcie: gdzie iesteście?  
 Oto tenże Kapitol, i też święte progi,  
 Gdzie niegdys zaświadczaiąc nieśmiertelne Bogi,  
 Każdy z was, iako mogę zasięgnąć pamięcią,  
 Wierność stwierdzał przysięgą, szczerą palał chęcią.  
 Kto-

Ktor  
 Skąd  
 Kto  
 Kto

Nie  
 Zbro  
 Odd  
 Przy  
 A ge  
 Ześ  
 Pom  
 Przy  
 Tak  
 Wró  
 I sk  
 Rzym

Acz  
 Tark  
 Prze  
 Gdz  
 Wyz  
 Los  
 Acz  
 Zw  
 Mni  
 My  
 A g  
 Nie  
 Gwa  
 Stan  
 God  
 Nieś  
 Czas  
 Co



Który z Bogów, odmienił panujących prawa ?  
 Skąd się wzięła ta nowa w Narodach ustawa ?  
 Kto zrywa w tęj włożoną Koronę Świątyni ?  
 Kto was od waszych przysiąg uwolnił ?

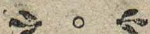
B R U T U S.

Tarkwini.

Nie rozwodź się; potargał on święte ogniwa,  
 Zbrodnia Bogów obraża, i prawo rozrywa.  
 Oddając hołd, Aronsie! każdy czynił z woli  
 Przysięgę posłuszeństwa, ale nie niewoli.  
 A gdy ci dawne czasy, te miejsca przywiodły,  
 Ześ widział Senat za nim czyniący swe modły;  
 Pomnij, iż na tym miejscu, w najwyższym urzędzie  
 Przysiągł Bogom, iż dla nas sprawiedliwym będzie  
 Takie były między nim, i narodem związki;  
 Wrócił nam nasze, gdy swe stargał obowiązki.  
 I skoro odważył się gwałcić Rzymu prawa;  
 Rzym wolny, on się dzisiaj buntownikiem stawia.

A R O N S.

Aczby też uniesiony panowania władzą,  
 Tarkwin zbrodnie popelnił, co trony szkaradzą,  
 Przeszępując granice najwyższej godności;  
 Gdzież człowiek jest bez błędu? i Król bez słabości?  
 Wyżto iego poddani karać go możecie?  
 Los was do posłuszeństwa przeznaczył na świecie.  
 Acz na winnego Oycy, syn się nie porywa,  
 Zwraca oczy w przypadku takim, uboliwa.  
 Mnieyszeż prawa rządzących? Kiedy oni bładzą,  
 My ich dzieci: najwyżsi Bogowie ich sądzą.  
 A gdy ich Niebo w gniewie przesyła dla kary,  
 Nie zasługycież w tedy na surowsze dary.  
 Gwałcą się często prawa pozorem obrony,  
 Stan upada, gdy nagle jest przeistoczony.  
 Godniejszą Rzymu będzie, sprawiedliwszą, dusza  
 Nieszczęściem nauczona iuż Tarkwiniusza.  
 Czas wieczny umocować piękny węzeł zgody,  
 Co szczęśliwie iednoczy Monarchów z narody.



Złota wolność z powszechnym was uszczęśliwieniem  
Zakwitnie, pod bezpiecznym Maiestatu cieniem.

B R U T U S.

Już nie czas. Każdy kray ma swe ustanowienia,  
Ktore trzyma z natury, lub z woli odmienia.  
Niewolnicy swych Królów, a nawet Kapłanów;  
Toskanie zrodzili się, aby mieli Panów.  
Przyuczeni do iarżma ciężkiego niewoli  
Pragną widzieć świat cały, w podobneyże doli.  
Gdy Grecya prawami, i wolnością slynie,  
Azya w twardym iarżmie dumnych Persów ginie.  
Rzym miał swoje Monarchy, ale nie despoty.  
Obywatelskiej pierwszy wzór Romulus cnoty,  
Część ciężaru zwierności w rządzeniu nam oddał.  
Numa opisał prawa, lecz sam się im poddał.  
Rzym nakoniec w wybraniu swoim się oszukał:  
Gdy u was, u Toskanów, swych Monarchów szukał;  
Bo wnieśli z Etruryi sztuki dworu zdradne,  
A co ieszcze gorszego, Tyrantstwo szkaradne.

*Wstanie.*

Darujcie nam Bogowie! jeżeli Rzymianie,  
Zpoźniali Tarkwiniego długo ukaranie.  
Krew, co się z rąk tyrańskich bezpiecznie sączyła,  
Ta nas od posuszeństwa iemu uwolniła.  
Ciężkie berło, wymyślne znaydując kłopoty,  
Tyrantstwem lud do dawney przymusiło cnoty.  
Tarkwiniusz przywrócił nam natury prawa,  
Dobro nasze skleila dzieł iego niestawa.  
Rzymianie dziś Toskanóm stajemy przykładem:  
Jeżeli syci tyraństw, idźz naszym chęcią śladem.

*Zbliżają się Konsulowie do Ołtarza.*

Marsie! Boże Rycerzów, Rzymu, i zwycięstwa!  
Co nam tych murów bronisz, i dodajesz męstwa,  
Na twym świętym ołtarzu, co go teraz sięgam,  
Za siebie, za lud Rzymski, za Senat przysięgam:  
Gdyby się taki zdrayca w śrzrod Rzymu znaydował?  
Któryby żądał Panów, i Królów żałował;

Niech

Niech  
Niech  
Jnné  
Jak z

Ja na  
Za M  
Woyw  
Dla v

Senat  
Jeszcz  
Corka  
Czy t  
Czy  
Szyd

Co m  
Co d  
Czyl  
Czy  
Jeżel

Rzym  
Ci C  
Posiv  
Wym  
Gron  
Zabi  
Król  
Pom  
Cork  
Lub  
Co  
Zna  
Pici



Niech złoczyńca w katowniach umiera zhańbiony,  
 Niech jego martwy popiół na wiatr rozrzucony,  
 Już nie weale pamiętki w potomkach nie widzi,  
 Jak z imieniem Tyranna, którym się Rzym brzydzi.

A R O N S *zbliżając się do Ołtarza.*

Ja na tymże Ołtarzu, co go dziś zhańbiacie,  
 Za Monarchę, którego wszyscy opuszczacie,  
 Woynę wam zapowiadam, z Porsenny ramienia,  
 Dla was, i dla całego Rzymskiego plemienia.

*Senatorowie ruszają się z miejsca.*

Senatorowie! stoycie, o czas proszę mały:  
 Jeszczem się nie na wszystkie żalił kryminaly.  
 Córka Tarkwiniusza, co u was została,  
 Czy tylko nie ofiarą Rzymowi się stała?  
 Czy więzów na królowny ręce nie kładzicie,  
 Szycząc z Ojca, i wszystkich Monarchów na świe-

cie,

Co mówię? wszystkie zbiory, bogactwa, klejnoty,  
 Co dawniey sprowadzały dla Rzymian wiek złoty,  
 Czyli waszą zdobyczą zostały w tej chwili?  
 Czy dla ich posiadania Królaście ztracili?  
 Jeżeli to nie prawda, niechay Brutus zezna.

B R U T U S.

Rzymu, i jego maxym, ieszcze Arons nie zna.  
 Ci Oycowie Rzymianów, słusności mściciele  
 Posiwili w ubóstwie, cnot dziedzicząc wiele.  
 Wyniesieni nad skarby, chętnie je oddają,  
 Gromić Królów bogatych, to za chwałę mają.  
 Zabierz złoto Aronsie! nie u nas nie waży.  
 Królownę dawniey Senat moiey oddał straży.  
 Pomimo nienawisci, w której mam Tyrana,  
 Córka jego odemnie jest respektowana.  
 Lubo tego kadzidla w Rzymie nie odbiera,  
 Co go niesie pochlebstwo, albo próżność szczerą,  
 Znam jednak bardzo dobrze, iakiem winien wszędy  
 Płci, młodemu wiekowi, i nieszczęściu, względy.  
 Niechay



Niechaj ią Tarkwiniusz obaczy dziś ieszcze.  
 Serec moje, rokuie radości stąd wieszczę.  
 Niech na tym miejscu niema nic, Tyran złośliwy,  
 Tylko nienawieć Rzymian, i gniew Bogów mściwy.  
 Do wywiezienia bogactw, i sprzętu, dość tego:  
 Jeżeli ci Rzym dnia na to pozwala całego.  
 Tym czasem: dom mój gotów do usługi stawa,  
 Uważaj gościnnosci w nim bezpiecznie prawa.  
 I to jest, co ci Senat przezemnie ogłasza;  
 Donieś Porsennie, jaka jest odpowiedź nasza.  
 Pisz: że wypowiedziany pokój wzajem macie;  
 Tarkwiniemu opowiesz, coś widział w Senacie.

*do Senatorów.*

My idźmy Kapitolu ozdobić kościoły,  
 Laurem, co zebrał, zbiwszy Syn nieprzyacioly.  
 Zawieszaymy chorągwie, krwią zbroczone piki,  
 Które zabrał, Toskańskie kiedy gromił szyki.  
 Któżby mi dał! by zdalna do teyże przysługi.  
 Krew moja służyła wam, przeciąg wieków długi.  
 Ta mi najmiłsza będzie w potomkach dziedzina.  
 Szczyć Marsie, rządóm Oyca, a oręzóm Syna!

## S C E N A III.

A R O N S. A L B I N.

*Trzeba rozumieć: że wyszedłszy z Sali Audyencyi, weszli do jednego pokoju w domu Brutusa.*

A R O N S.

Uważałś-ty dobrze tę pychę Senatu,  
 Co się zdaie całemu rozkazywać światu?  
 Bez wątpienia, Albinie! Rzym się moenym stanie:  
 Jeżeli tak dumne w synach swych wkorzeni zdanie.

Wol-

Wolno  
 s:  
 Którą c  
 Dodaie  
 Pewny  
 Niewo  
 Miękc  
 A Król  
 Sąsiedz  
 Lecz,  
 Jeśli R  
 Te lwy  
 Przybra  
 w  
 Zgubm  
 n  
 Które V  
 Niech  
 Które p  
 Prędko

Jak mi  
 Pewna:  
 I szuka  
 Stały,  
 Honor,  
 Skrytyc  
 Niedosć

W takie  
 Gdy Ta  
 A potyn

Wolność, wierzy mi, którą, iak człek, wielbić mu-  
szę,

Którą chciałbym im wydrzeć, którą kocham z dusze.

Dodaie człeku serca, wielkością napawa;

Pewny stopień szacunku saméy cności dawa.

Niewola, Tarkwinowie gdy te mieli kraie,

Mięczyła Rzymian męstwo, psuła obyczaje.

A Królowie zabawni strzymaniem poddaństwa,

Sąsiedzkiego Toskanów nie kłócili państwa.

Lecz, jeśli Senat wzbudzi tę odwagę w gminie,

Jeśli Rzym wolny, tośmy zginęli, Albinie!

Te lwy, które Pan własny ulagodził nieco

Przybrawszy dawną wściekłość, na nas wszystkich  
wleczą.

Zgubmy w pierwiastkach rodzaj, z fatalnym nasie-  
niem,

Które Włochom, i światu, już grozi zburzeniem.

Niech Rzymianie dźwigają też same kaydany,

Które przygotowali na sąsiedzkie stany.

Prędkoż przyjdzie Messala?... możeż mówić śmiało?

A L B I N.

Jak mi się z niego, Panie! wyrozumieć zdało,

Pewna: iż z rządów nie jest ukontentowany;

I szuka w zawichrzeniu swych losów odmiany.

Stały, nieustraszony, rzekłbyś: że przykładnie:

Honor, albo też miłość Ojczyzny nim władnie.

Skrytych jego zamysłów żaden człowiek nie wie,

Niedościgłym jest wcale, i spokojnym w gniewie.

A R O N S.

W takiy był u mnie niegdyś Messala estymie;

Gdy Tarkwin panujący przyjął mię był w Rzymie.

A potym jego listy... lecz i on tu staie...




---

## SCENA IV.

ARONS. MESSALA. ALBIN.

---

ARONS.

Zacny Messalo! twéy Król wierności doznaie.  
 Coż? złoto Tarkwiniego, i Porsenny dary  
 Republikanckiey w Rzymie nie wzruszyliż wiary?  
 Czy roskoszami dworu, boiaźnią, nadzieią,  
 Lubo zkamiate serca, trochę się nie chwieią?  
 Czyli to są Bogowie ci Patrycysze,  
 Których większe nad ludzkie ożywiają dusze?  
 Czyż są bez namiętności, bez błędu, bez noty?

MESSALA.

Tym się chelpią, atoli zmyślone ich cnoty,  
 Gdy o wszystkich w zbyt kamey surowości sądzą;  
 Jedną chęcią pałają: panowania żądzą.  
 Depcą hardo korony, i gardzą Tronami;  
 Złamawszy iarżmo berła, wkładają go sami,  
 Wziąwszy sprawę wolności niby uciśnioną,  
 Do ostatka ją niszczą, zamiast iey obrony.  
 Pod zwodzającym nazwiskiem Oyców, i Senatu,  
 Przywłaszczyli zuchwale pompę maiestatu.  
 Rzym odmienił kaydany, a pod iarżmem Panów.  
 Za iednego Monarchę, sto znalazł tyranów.

ARONS.

Sąż między Rzymianami tacy, których boli,  
 Ze się do niegodziwey dostali niewoli?

MESSALA.

Mało iest bardzo takich, którymby rząd nowy  
 Nagłą odmianą lekkiey nie zawrócił głowy.  
 Naypodlejszy Rzymianin, aczkolwiek nie nie ma  
 Wygnawszy Króla z Rzymu, że iest Królem, mniema.  
 Alem

Alem c  
 Iż znam  
 Gardząc  
 W tym  
 Mężow  
 Lub od

Ci wale  
 Mamże

Bądź p  
 Ze ślep  
 Zaden  
 By offic  
 Słowem  
 Dla zer  
 Król w  
 Nie ied  
 Znam  
 ch

W szcz  
 Jesteśm  
 Nieuży  
 Nie ied  
 Możes  
 Hetmar  
 Aby sł  
 Możne  
 Gdyby  
 Albo t  
 Zemści

Donos

Jest or  
 Z tym

Alem ci to donosił, iako mam w pamięci,  
Iż znam takich, co z tego iarżma nie kontęci,  
Gardząc gminu szalenstwem, ci za radą moją  
W tym odmieńcie powszechnym niewzruszeni stoją.  
Mężowie doświadczeni; tych ręka, i głowa,  
Lub odmienić stan Państwa, lub zatrząść gotowa.

A R O N S.

Ci waleczni Rzymianie, sąż wierni Królowi?  
Mamże ufać?

M E S S A L A.

Wszystko są uczynić gotowi.

Bądź pewien; ale próżną cieszysz się nadzieją.  
Ze ślepo, iak bydłęta, krew swoją przeleją.  
Zaden swęý powinności na tym nie zasadza;  
By ofiarę w nim miała despotyczna władza.  
Słowem: lecieć na pewną śmierć, myśli nie mają;  
Dla zemśczenia Tyranów, którzy ich nie znają.  
Król wiele obiecuie, a zostawszy Panem,  
Nie ieden z nas od niego będzie zaniedbanem.  
Znam nadto wielkich Panów: w biedzie? przyja-  
ciele;

W szczęściu zapominają swych obietnic wiele.  
Jesteśmy niewolniczym chwały ich narzędziem,  
Nieużyteczni? z wgardą odrzuceni będziem.  
Nie ieden w podeyrzeniu samo życie straci.  
Możesz iednak z warunkiem mych pozyskać braci.  
Hetmana chcą nappierwęcý mieć godnego siebie,  
Aby sławą imienia gmin strzymał w potrzebie.  
Możnego Wodza, coby i Króla przymusił,  
Gdyby się odwoływać przyrzeczenia kusił.  
Albo też, iezeliby nasz się wydał związek,  
Zemścić się naszey zguby, miał za obowiązek.

A R O N S.

Donosiłeś mi iednak: że pycha Tytusa...

M E S S A L A.

Jest on Rzymu podporą, a synem Brutusa.  
Z tym wszystkim....

ARONS.



A R O N S.

Jakim okiem na Senat poziera,  
Który mu zasług krwawych nagrodę wydzierza?  
On sam Rzymu walecznym obronił bułatem,  
A przecię ozdobiony nie jest Konsulatem.  
Wiem: że mu odmawiają.

M E S S A L A.

On się na to żali,  
Dumne serce w burzliwej pograża się fali.  
Cała zasług nagroda: jest tryumf znikomy,  
Próżny szmér, który Rzymskie wnet obleciał domy.  
Uważam ja z pilnością bohaterską duszę,  
Jak gwałtowne w swym gniewie ponosi katusze;  
Wszakże: nie dawno, jak on wszedł na chwały  
drogę

Slepo w nięć postępuje, obłąkać go mogę.  
Wrząca młodość łatwo nam uwodzić się daie.  
Lecz, wieleż to przesądów do zbiccia zostaje?  
Rzym, nienawiść Monarchów, moc dzielna natury,  
Wstręt zdrady, i zyskane zwycięstwem laury.  
Znay więc dobrze Tytusa, rozpatrz się w téj duszy.  
Tu go słuszny gniew pali, tam go miłość suszy.  
Kocha Tullią.

A R O N S.

Jakto?

M E S S A L A.

Nie inaczej, Panie!

Ledwem postrzegł to serca tajemne wzdychanie.  
Wstydzi się wcale tego: i zeznać się boi,  
Mieniać: iż jego duszy, słabość nie przystoi.  
Lecz namiętność, co innym ustępuje prymu,  
Jest już naygwałtowniejsza w nim: wolności Rzy-  
mu.

A R O N S.

Od czułości, i serca iednego człowieka  
Mimo sztuk moich, widzę, los Rzymian dziś czeka,  
Nie

Nie nal

Do Kró

Messalo

Wiek m

Obacze

Do usi

Nie należy rozpaczać.

*do Albina*

Albinie! bądź gotów

Do Królewskich natychmiast udać się namiotów.

*do Messali*

Messalo! ia tym czasem wniyde do Królewny,  
Wiek mój daie mi poznać serce, sposob pewny.  
Obaczę iey skłonności; być może: że ona  
Do usidlenia Rzymian dzisiaj przeznaczona.





## A K T D R U G I

### S C E N A I.

T Y T U S. M E S S A L A.

M E S S A L A.

**U**raża tkliwą przyjaźń, i słusznie mnie gniewa.  
Kto w swych poufalości sekretach nie mięwa.  
Nic, albo wiele mówiąc, za zdraycę mię bierze.

T Y T U S.

Słuchay; iuż ci zupełnie wszystkiego powierzę,  
Nie będziesz mi wymawiał.

M E S S A L A.

Jakże? Tysze to, ty?

Któryś mi sprawiedliwcy powierzał zgryzoty,  
Gdy ci zazdrość Senatu tak żywo dopieka,  
Owe skargi Rycerza, lzy wielkiego człeka,  
Mógłżeś połykać serca westchnienia daremne,  
Słodką boleść, i owe nieszczęścia przyjemne?  
Także dzielną wyniosłość miała w sercu siłę:  
Ze przytłumiła w tobie uczucia tak miłe?  
Czyliż ci tak pogarda oświadczona szkodzi,  
Ze nienawiść Senatu, twą miłość przechodzi?

T Y T U S.

Kocham... kocham gwałtownie, szczerze nienawidzę,

Miary, ni kresu, w moich żądaniach nie widzę.  
Namiętność srogą sercu katownią się staie,  
Które chce się zwyciężyć, i błąd swój poznaie.

M E S -

Dla czego  
Nie tay

Coż pora  
Nie szcz  
Wiész;  
Miałem  
Móy um  
Znalazł  
nia  
Nieszcz  
Lecz na

Ale w c  
Czyż cie

Wstydze  
Jest plo

To rozu  
Są nieg  
ni

Z miłoś  
Próżna  
Młodoś  
Chocia  
W pośr  
Tullig,  
Biorą c  
ś

Zazdro  
Umiale  
Dziś w  
Stało si  
Miłość



M E S S A L A.

Dla czegoż przebóg! twoje masz rozjątrzać rany?  
Nie tay tego: że kochasz, i żeś zagniewany.

T Y T U S.

Coż poradzisz? Messalo! mimo mego gniewu,  
Nie szczędziłem za Senat krwi moiey wylewu.  
Więsz; twoia mię odwaga wspomagała w męstwie,  
Miałem uciechę mówić o moim zwycięstwie.  
Móy umysł, wynosząc się sukcessem ramienia  
Znalazł wielkość z samego niewdzięcznych bronie-  
nia.

Nieszczęścia, które znosiem, łatwo powierzamy,  
Lecz nasz wstyd, i ochydę, wstręt wyiawić mamy.

M E S S A L A.

Ale w czym ta ochyda? z kąd ten żal niewinny?  
Czyż ciebie twe uczucia rumienić powinny?

T Y T U S.

Wstydę się: że ten ogień, co w mym sercu gości,  
Jest płochy, i przeciwny moiey powinności.

M E S S A L A.

To rozumiesz: że ambit, i piękne kochanie  
Są niegodne serc ludzkich w nayuczciwszym sta-  
nie?

T Y T U S.

Z miłości, zemsty, ledwie serce me oddycha;  
Próżna, lecz mi nieznośna Senatorów pycha  
Młodością moją gardzi, i godności broni,  
Chociażem krwią wylaną nabył prawa do ni.  
W pośrodku tey boleści, która trapi duszę,  
Tullią, którą kocham, dziś utracić muszę.  
Biorą ci ją... niestety!... przez iakież nieszczę-  
ście

Zazdrościsz, niepodobne to mając zameście? ...  
Umiałem tę serdeczną przytłumiać pożogę,  
Dziś wybucha, wzmaga się, zgasić iej nie mogę.  
Stało się, przyjacielu! wyjeżdżała ona,  
Miłość szkodliwa była w sercu przyduszona.

Wycho-



Wychodziłem z niewoli , zrzucając te pęta ;  
 Czas zwycięstwu Opatrzność wyznaczyła Święta.  
 Ja? syn Bruta? gdy mię Rzym wolnością napawa,  
 Od krwi Tarkwiniusza odbierałbym prawa!  
 A i tych niewdzięcznica ieszcze mi odmawia ;  
 Zewsząd hańba z pogardą przed oczy się stawia.  
 Gniew, nienawiść, kochanie, zemsta, dzisiaj we  
 mnie

Zmysłami , i rozumem , władają wzajemnie.

M E S S A L A.

Co myślę , w zaufaniu mogeż mówić tobie?

T Y T U S.

Zawszem rostopność rady w twój wielbił osobie.  
 Zawstydzaj mię , proszę cię , w błędach podufale.

M E S S A L A.

Ja przeciwnie , i twój gniew , i kochanie chwałę.  
 Trzebaż więc : by z własnego uszczerbkiem sumie-  
 nia ,

Aprobowal Senatu Tytus przywłaszczenia ?  
 Jeżeli masz się wstydzic , wstydz się tego raczy :  
 Ze nic , ni twoia miłość , ni zemsta nie znaczy.  
 Jako ? w nagrodę ogniów , i mężnych turniej ,  
 Obywatel bez władzy , amant bez nadziei ,  
 Będziesz tylko na niechęć Tullii narzekał ,  
 A wzgardy zawsze pewney od Senatu czekał ?  
 Ah ! mógłby bez wątpienia mąż taki , iako ty ,  
 Zyskać serce Królewny , a mścić się niecnoty.

T Y T U S.

O ! iak pochlebnie miłą wzniecasz mi ochotę !  
 Jażbym mógł iey ubłagać gniew , zniewolic cnotę ?  
 Day pokóy , czyż nie widzisz fatalney przeszkozy  
 Z powinności , i Oyców pokłóconych wprzody.  
 Jej nienawiść tak wielka , iak moje sprzyianie.  
 Jakże ? pewnież wyjeżdża ?

M E S S A L A.

dzisiaj ieszcze , Panie!

TYTUS.

Nie ma  
 Zrodzi

Do slo  
 Gdyby  
 Daruy  
 Rzym  
 Zapęd  
 Bym c  
 Ma kr

Kiedy  
 c  
 Prawda  
 Iż go  
 Uśmier  
 Miłość

Posel  
 Ten h

Czego  
 Dopel



T Y T U S.

Nie mam się na co żalić, niebo sprawiedliwe;  
Zrodziła się do Tronu.

M E S S A L A.

To niebo życzliwe

Do słodszych pewnie rządów przeznaczało mety.  
Gdyby nie pyszny Senat, nie woyna, i nie ty.....  
Daruj mi... brat ięcy umarł... wiele powiedziałem.  
Rzym, i Tron, należącym ięcy były podziałem.  
Zapędzam się... lecz, bym ci pomógł należycie,  
Bym cię widział szczęśliwym, stracę chętnie życie.  
Ma krew.....

T Y T U S.

Stój przytacielu! powinność mną władnie;  
Kiedy człek chce być wolnym, to jest wolnym sła-  
dnie.

Prawda jest: w tym się serce Tyta szczerze przyzna:  
Iż go ta czas nieiaki wątlifa trucizna;  
Uśmierzać ią walczeni umieją rycerze;  
Miłość z naszej słabości, naywiększą moc bierze.

M E S S A L A.

Posel Króla Porsenny tu widzę przychodzi;  
Ten honor, co ci czyni,...

T Y T U S.

Ten honor mi szkodzi,  
Czego chce? on ci mi to Tullią porywa....  
Dopelnij iuz nieszczęścia Fortuno ziadliwa!





S C E N A II.  
T Y T U S. A R O N S.

A R O N S.

Gdy Senat do pokoju przychylić się zbrania,  
Proźne w ratunku Rzymu, me były starania.  
Pozwól: bym hód oddając cnotcie należyty,  
Wielbił wolnie w Tytusie odwagi zaszczyty.  
Bym oglądał tę rękę, która Rzymu broni.  
Od ostatniéy, w którą go wprawił Senat, toni.  
Ey przecię! godzien Tytus był niezwyćziony,  
Innego przeciwnika, i cnotliwszég strony;  
Odwaga piękna, lepiéy byłaby użyta,  
A pewna iéy nagroda bardziéy znakomita  
Znam, znam Królów, którzyby w kaźdey chętnie  
chwili

Państw swoich, Tytusowi losów powierzyli.  
Nie bojąc się téy cnoty, ni téy waleczności,  
Którég się Rzym dziwuje, a Senat zazdrości.  
Zal mę: że cię do służby takieg los przymusza,  
W iakieg zasługa ginie, uczynność nie wzrusza;  
Zrodzon do posłuszeństwa, przecię się ośmiela  
Dunny Senat swoieg martwić zbawiciela.  
Ten Senat, który, gdyby nie przywłaszczał prawa,  
Brać od ciebie powinien roskazy, coć dawa.

T Y T U S.

Dziękic czynię za troski, lecz me myśli, Panie!  
Pokrye dzisiay łaski twoieg szanowanie.  
Nie wchodzę: czy twóy zamysł chce na to zakroić:  
By przeciwko Oyczyźnie me żale uzbroić;  
Prowadząc mię do tego: abym z mą ochyda  
Tych niecnót dopuszczał się, co za gniewem idą.  
Nie

Nie tr  
To za  
Mam  
Nie c  
Gdy r  
Rzymi  
Uspok  
I nieg  
Takim  
Niech

Urodz  
Wolę  
Acz s  
Niż d  
Synem  
Kocha

Chciał  
Woln  
W M  
Ty za

Biorąc  
Woln  
Wasz  
Wzgl  
Senat

Trzeb  
Zazd  
Nie c  
Blask

Złey  
I nie  
Gmin

Nie trać sztuk; szczerotę łatwiej oszukana bywa;  
 To zaś serce otwarte, i nic nie ukrywa.  
 Mam ja prawo Senatu nie lubić, zkrzywdzony;  
 Nie cierpię go, lecz stanę do jego obrony.  
 Gdy nas dobro powszechnie na wojnę prowadzi,  
 Rzymianie własne kłótnie gasić wzajem radzi.  
 Uspokoiwszy swary, w jedności ruszamy,  
 I nieprzyjaciół innych, oprócz was, nie znamy.  
 Takim jest; za takiego chcę uchodzić wszędzie,  
 Niech to wielkością, cnotą, niech przesądem bę-  
 dzie.

Urodzony Rzymianin, umrę za Rzymiany.  
 Wołę surowy Senat, i niesłuszne stany,  
 Acz są niesprawiedliwe, i méy zayrzą chwale,  
 Niż dwór, i Króla, berłem co włada zuchwale.  
 Synem jestem Brutusa, i mimo mych bólów,  
 Kocham uprzeymie wolność, nienawidzę Królów.

A R O N S.

Chciałbym: ażeby cię myśl próżna nie ludziła;  
 Wolność mi jest, Tytusie! iak i tobie miła.  
 W Monarchii zrodzony, ja nie znam ucisku,  
 Ty zaś giniesz za wolność, lecz nie masz z niey  
 zysku.

Biorąc w najwyższym stopniu Państwa samowładne,  
 Wolne kraie w najgorszym despotyzmie kładnę.  
 Wasze prawa tyrańsko nad wami przewodzą;  
 Względem się na zasługi, na krew nie uwodzą.  
 Senat was gnębi, a gmin chce władzę przywła-  
 szczyć,

Trzeba się stać potężnym, lub z podłością płaszczyć.  
 Zazdrośny, lub swawolny obywatel Rzymu,  
 Nie cierpiąc twej wielkości, nie ustąpić prymu.  
 Blask go zbytęczny straszy, wgląda w czyny cu-  
 dze,

Zley woli upatruie w oddaney przysłudze.  
 I niesłusznym wyrokiem, często idąc za niem,  
 Gmin za krew hojnie laną, nagradza wygnaniem.



Więc : że i dwór Monarchy ma swoje przypadki;  
 Lecz dni tam pogodniejsze , grom zdarza się rzadki.  
 Często wolność , z której się chlubicie bez miary,  
 Rozdaie nayałakomsze pod Monarchą dary.  
 Kocha , uprzędza cnoty , zasługi nagradza,  
 Chwałę łączy z roskoszą pełnomocna władza.  
 Okryty promieniami Pańskiego faworu ,  
 Jednego słuchasz Pana , resztać służy dworu.  
 Lud omamiony blaskiem , który kocha wszędy,  
 Szanuje , owszem wielbi same nawet błędy;  
 Zazdrośnego Senatu władza nie przemaga;  
 Zamilknie praw surowych , gdy trzeba , powaga.  
 Zrodzon jesteś do Dworu , jak i do oręza ,  
 Jakby wielce poważał takiego Król męża!  
 Jużem ci to powiedział ; kochał on cię , Panie!  
 Dzieliłby bez wątpienia , z tobą panowanie.  
 Starta pycha Senatu , u nog jednym dziłem  
 Byłaby.....

### T Y T U S.

Znam ia ten Dwór , ale nim wzgardziłem;  
 Mogłbym prawda z podłością o pomoc go prosić;  
 Niewolnik jego pierwszy , nad resztę się wznosić;  
 Dzięki Bogom ; ieszcze mię słabość nie przywiodła.  
 Abym wielkości szukał , coby była podła.  
 Znam mój los : że Tyrannom nie potrafię płużyć;  
 Będę wojował z Królmi , ty się wróc im służyć.

### A R O N S.

Nie mogę przewieść , statku bym nieaprobował;  
 Lecz pomniey : że on twoje dzieciństwo wychował;  
 Pamięta zawsze o tém ; wczoray właśnie , Panie!  
 Oplakując śmierć Syna w nieszczęśliwym stanie.  
 Tytus jeden (mówił mi) do tego zrodzony:  
 By wzięwszy Córkę , został dziedzicem korony.

TYTUS.

Córkę ieg

Prowadzę

Oświadc

Ażeby sz

Ty! służy

Prześlado

Spodziew

Kapitol s

Odkryją

A szczęśl

T

Messalo!

Tarkwin

I mogłby

Ze tainią

Niestety!

Kto nie c

dnie

Pewien m

By się z

Mogłbym

cie

Niebo w

Jak iestem

Arons m



TYTUS odwracając się.

Córke iego?... Bogowie!... o losy tyrańskie!

A R O N S.

Prowadzę opuszczoną dziś w namioty Pańskie.  
 Oświadczył Tarkwiniusz: iż ta iego wola:  
 Ażeby szła natychmiast za Ligurów Króla.  
 Ty! służąc Senatowi, masz słuszną przyczynę:  
 Prześladować ię Oycy, pustoszyć dziedzinę.  
 Spodziewam się: że wkrótce domy podpalone,  
 Kapitol sam w popiele, szanice rozrzucone,  
 Odkryją groby Rzymian, w ostatnim nieszczęściu,  
 A szczęśliwemu będą przyswiecać zamęściu.

### S C E N A III.

TYTUS. MESSALA.

TYTUS.

Messalo! w jakie on mię wprawił pomieszanie!  
 Tarkwinj dałby córkę?... nieszczęsne kochanie!  
 I mógłbym?... nie... Ministrze chytry! pokazałeś:  
 Ze tają serca mego wyrozumieć chciałeś.  
 Niestety! patrząc na mnie, któż dzisiaj nie zgodnie?  
 Kto nie czyta w mych oczach: że miłość mną władnie?

Pewien moiej słabosci, powraca do dworu,  
 By się z lekkomyślnego natrząsał pozom...  
 Mogłbym ziednać Królownę?... poświęcić ię ży-  
 cie?...  
 Niebo wróciłoby mi nagrodę sownie?...  
 Jak iestem nieszczęśliwy!

M E S S A L A.

Tylko nie bądź sprzecznym;

Arons mogłby w téj mierze być ci użytecznym;

B 3

Wierz



Wierż mi.

T Y T U S.

Raczeý, niech zginie miłość nieszczęśliwą  
Do Kapitolu cały Rzym dzisiay mię wzywa,  
Lud pod tryumfalnemi zgromadzon bramami,  
Co się zdobią mą chwałą, memi zdobyczami:  
Czeka mię do zaczęcia ślubów uroczyscie:  
Ażeby wolność Rzymu mogła trwać wieczyście.

M E S S A L A.

Idż służyć tym Monarchom.

T Y T U S.

Póydę z całej dusze.

Ta jest moja powinność, dopełnić iéy muszę.

M E S S A L A.

A przecię utyskujesz;

T Y T U S.

Wiele mię kosztuje.

M E S S A L A.

Droga to nadto chwała.

T Y T U S.

Bardziéy ją szacuję.

Nieopuszczay mię, proszę cię, w tak okropnym sta-  
nie. *wychodzi.*

M E S S A L A.

Póydę, i do rospaczy przywiędę kochanie.  
Ranę sercu zadaną potrafię odnowić.

## S C E N A IV.

B R U T U S. M E S S A L A.

B R U T U S.

Messalo! czekay; chciałbym coś z tobą pomówić.

MESSA-

Ze mną

Nieszczę

Tyberyn

Oswiadc

Inny w

Który i

Posel K

Będzie

Mówit

Dworak

Miał iu

Zdrayca

Messalo

jdź, ro

Tak ch

Wnet t

Czekay

Nad se

Jako i

Doświ

Messal

Tym b

Utrzym

Nie z

Psuć s

O tym

Umie

Kocha



Ze mną?

BRUTUS.

Tak z tobą; iakieś w moim pokryciu  
 Nieszczęście, dziś zaczyna rozchodzić się domu.  
 Tyberynus, syn starszy, zazdroszcząc młodszemu,  
 Oświadcza zapalczywość widocznie ku niemu.  
 Inny wcale gniew burzy w sercu, jego bratu,  
 Który jest zagniewany wyrokiem Senatu.  
 Posel Króla Porsenny, tój świadek zawiści,  
 Będzie z nię; pewnie szukał dla siebie korzysci.  
 Mówił z niemi; boję się: by sztuczne namowy  
 Dworaka, lekkię młodym nie mamily głowy;  
 Miał intro do swiego on Pana powrócić.  
 Zdrayca potrafi wiele w dniu jednym zakłócić.  
 Messalo! ia nic złego z tąd sobie nie wieszczę;  
 Jdź, rozkaż mu odemnie, niech iedzie dziś ieszcze.  
 Tak chcę.

MESSALA.

To bez wątpienia iest rostopność Panie!  
 Wnet twemu rozkazowi zadosyć się stanie.  
*chce wychodzić.*

BRUTUS.

Czekay; przyiaźń moiego znam z tobą dziecięcia;  
 Nad sercem Tyta wiele ma przyiaźń uięcia;  
 Jako iest bez podstepu, tak wszystkim dowierza,  
 Doświadczonemu młodość zlecam ci rycerza.  
 Messalo! im iest mocnię w tobie zaufany,  
 Tym bardzię spodziewam się: iż w razach doznanym,  
 Utrzymasz mądrą radą w nim żywość zapędu.  
 Nie zechcesz niegodziwie pożytkować z błędu;  
 Psuć serce, a w zły ambit wprawiać go zawzięcie

MESSALA.

O tym właśnie mówilem, w tym Panie! momencie;  
 Umie cię naśladować, czci obywatela,  
 Kocha ślepo Oyczynę, i w nięj rodziciela.

B4

BRU-

## BRUTUS.

Powinien. Nadewszystko ma szanować prawa,  
 Posłuszeństwo im ślepe szacunku przydawa.  
 Kto ie gwałci, zapewne nie kocha Ojczyzny.

MESSALA.

Widziemy: iakie za nią nosi dotąd blizny.

BRUTUS.

Dopełnił obowiązków.

MESSALA.

I Rzym tymże torem

Powinienby uwienńczyć zwyciężęc honorem.

BRUTUS.

Konsulat nie przystoi na wiek nadto rzeski;  
 Ja mu sam sprzyjającej odmówilem kreski,  
 Gdyby raz dopiął stopnia w urządzie wysokiem,  
 Byłoby to nappierwszym do zepsucia krokiem.  
 Nagroda cnoty w krótce, w następnicy dziedzinie,  
 Zysk w odrodnym po Ojcu, znalazłaby synie.  
 A ten, pewny honoru, acz nań nie pracował,  
 Przepędzałby swe życie w zbytku, lub próżnował.  
 W Tarkwinim tego przykład uważay dowodny;  
 Kto się rodzi w Koronie, rzadko jest icy godny.  
 Niech nas Niebiosa strzegą tak złego użycia;  
 Byłoby grobem cnoty, rozwiożłością życia.  
 Jeżliś przyjaciel Syna? iako sobie tuszę,  
 Do chwaly szlachetniejszey wprawuy iego duszę.  
 Przytlumiay w nim wyniosłość, niech mu serce mówi:  
 Ze ma nagrodę przez to: że służy krajowi.  
 Wszystkich cnót być powinien syn dla Rzymian  
 wzorem,  
 Gdy ich broni z tak wielkim dla siebie honorem.  
 Acz wiele zrobił, więcęcy wyciągam od Tyta,  
 Znay z tąd, jak ma ku niemu, miłość znakomita.  
 Miarkuy żywość, a gdy się pochlebiać odważysz,  
 Jego zapewne zgubisz. Rzym cały znieważysz.

MES-

Dosyć d  
 Dopoma  
 A z ty  
 Jak chw

Jdź-że  
 Pochleb

Niewier  
 Jak ta  
 Jdź; ob  
 Tę pyc  
 Kolossie  
 Jeszcze



## MESSALA.

Dosyć dla mnie, wstępować w jego, Panie! ślady,  
Dopomagać w potyczkach, nie jestem do rady.  
A z tym wszystkim, jeżeli on mię słuchać raczy,  
Jak chwałę szacuiemy, Rzym w krótkce obaczy.

## BRUTUS.

Jdź-że więc, nie pochlebuj; równie, nienawidzę  
Pochlebców podłych, iako tyranem się brzydzę.

## SCENA V.

MESSALA *sam.*

Niewiem: czy jest gdzie większy Tyran, i morderca,  
Jak ta nieużyteczność surowego serca.  
Jdź; obaczę podobno w krótkce u nóg moich  
Tę pychę, przewodzącą fałszywych cnót twoich.  
Kolossie! lud cię podły nad nasze wzniosł głowy,  
Jeszcze cię zetrzeć mogę, piorun iest gotowy.





## AKT TRZECI.

### SCENA I.

ARONS. ALBIN. MESSALA.

ARONS *trzymając list w ręku.*

Zaczynam sprawiedliwą nadzieją się cieszyć,  
Gdys raczył z odpowiedzią tak pilnie przyspieszyć.  
Wszystko nam się powodzi. Ten to list porusza  
Losem Rzymu, Albinie! i Tarkwiniusza.  
Umówionaż w obozie fatalna godzina?  
A bramę uważanoż z pilnością Kwiryna?  
Gotowiż do ataku, jeżeli w pomocy  
Sprzysiężeni nam bramy nie otworzą w nocy?  
Wesołże Tarkwiniusz? spodziewaź się: że go  
Wprowadzimy do Rzymu uspokojonego?

ALBIN,

O północy do szturmów całe wojsko spieszy;  
Król, pewnym skutkiem twoich zamysłów się cieszy.  
Z twych rąk czeka korony Rzymskiej nie odmiennie.  
Mówi: że więcycę winien, jeżeli Porsennie.

ARONS.

Chybaby nieprzyjaźni Bogowie na niebie,  
Zmieszali nam zamysły, acz tak godne siebie;  
Inaczej, będzie widział intro, mówię śmieie,  
Król, Rzym tonący we krwi, albo też w popiele.  
Lecz lepiej: by Monarcha na tron przywrócony  
Miał ubogie poddaństwo, i kraj spustoszony.

Niż

Niż byś  
Uśmierza

Idź; bo  
Ty Mes

Zmięko  
Rozumi

Panie!  
Tytus w  
Zali on  
Ambicy  
Zywość  
Podawa  
Ztym w  
Kocha

m  
Staralen  
Którą  
Chciał  
Imię T  
Ostatni  
Wszyst

Więc

Mnię



Niż byśmy mieli zawsze, i nie bez zawodu :  
Uśmięrać szczęśliwego zuchwałość Narodu.

do Albina.

Idź ; bo ja w tym Królowy czekam gabinecie,  
Ty Messalo ! zostań się.

## SCENA II.

A R O N S. M E S S A L A.

A R O N S.

Cożeś zrobił przecie ?

Zmiękozył-żeś serce Tyta, tak nieporuszone ?  
Rozumiesz : że się skłonić da na naszą stronę ?

M E S S A L A.

Panie ! ma obietnica nieco była płocha ;  
Tytus wdał się w Brutusa, i Rzym nadto kocha.  
Zali on się na Senat, do Tullii wzdycha.  
Ambicya, kochanie, chęć zemsty, i pycha,  
Zywość, niedoświadczenie, młodych iak on, osób,  
Podawały mi pewny do zwiedzenia sposob.  
Ztym wszystkim, kto by wierzył ? wolność górę bierze  
Kocha serdecznie, lecz Rzym mocniejszy w tęg  
mierze.

Staralem się przez stopnie tę nienawiść zgładzić,  
Którą Rzym ku Królowi chce wszędzie zasadzić.  
Chciałem nareszcie wpoić przesady łaskawsze,  
Imię Tarkwiniusza gniewało go zawsze.  
Ostatnia z nim rozmowa nawet zerwała się,  
Wszystko bym popsuł, chciawszy w owym koń-  
czyć czasie.

A R O N S.

Więc niepowetowana ta Messalo ! strata ?

M E S S A L A.

Mnię doznałem przeszkody uwięść iego brata ;

Tak



Tak, przynamniéy iednego mamy Bruta syna.  
A R O N S.

Jako? zyskałeś tedy przecię Tyberyna?  
Ale iakim sposobem? i iaką intrygą!

M E S S A L A.

Wyniosłość sama wsidla wprowadziła mi go,  
Zazdrośnym z dawna okiem na brata poglądał;  
Acz nie wart był honorów, podobnychże żądał.  
Laury, pompy, były mu zgryzotą nie małą;  
Zdawał się uciśnionym być braterską chwałą.  
Gdy Tytus sprzyjającym nań okiem poziera,  
Tyberyn schnie, i ięcząc, ledwie nie umiera.  
Tak wygodnego dla mnie użyłem pozoru;  
Zywałm farbą malował okazałość dworu.  
Potym: imieniem Króla nastaię, i radzę,  
Obieciuję bogactwa, y naywyższą władzę;  
Jak się chwiał, iak się zklonił, czytałem w osobie,  
Naszym iest, mówić tylko z tobą, życzy sobie.

A R O N S.

Otworzyć Kwirynową bramę nam z ochotą?

M E S S A L A.

Tytus ieden iéy broni; a fatalną cnotą  
Strzymał on nie raz skutek twego zamierzenia;  
Jest to Bóg, co przestrzega Rzymskiego zbawienia.  
Strzeż się szturm przypuszczać do téy Rzymu bramy,  
Z nim wszystko; nic bez niego pewnie nie wskoramy.

A R O N S.

Jeżli chciał konsulatu, za krew wytoczoną;  
Jak mniemasz? czyliż wzgardzi Królewską koroną?  
Tron w posagu z Tullią, tyle kraiu, złota?

M E S S A L A.

Ma to wszystko za krzywdę dzika iego cnota.

A R O N S.

Ale kocha Tullią.

M E S S A L A.

Adoruię, Panie!

Tym mōcniéy, im potężniéy, to tłumi kochanie.

Pała

Pała og  
To się b  
Pożera s  
Kochaiąc  
W porus  
Często n  
Znam Ty  
Póydzie  
Ambit,  
Może og  
Widziall  
On drzą  
Alebym  
Tą miło  
Będę ies

Kiedy o  
Jedno v  
Prędzév  
Niż sub  
Hetmana  
Korzysta  
Ambit o  
Ci koni  
Wszystk  
Tu

TU

W tym  
Bym zł

Pała ogniem ku córce, oycem się ięć brzydzi,  
 To się boi z nią mówić, milczy? to się bidzi.  
 Pożera swoje płacze, szuka, i ucieka,  
 Kochającego wściekłość ma tylko człowieka.  
 W poruszeniu gwałtownym tak okrutney fali,  
 Często moment największe przeciwności wali.  
 Znam Tytusa, jakim jest; popędliwy znacznie,  
 Pójdzie dalej, niż chcemy, kiedy raz iść zacząnie.  
 Ambit, odwaga, co ją przechowuje mężnie,  
 Może ogień miłości rozniecić potężnie.  
 Widziałby bez żadnego, u nóg swych wątpienia,  
 On drzące Senatorskich głów upokorzenia.  
 Alebym ciebie zwodził, obiecując: że się  
 Tą miłością fatalną iedynie uniesie.  
 Będę ieszcze docierał, może się zachwieie....

A R O N S.

Kiedy on iest miłośnym, mam ja w nim nadzieię;  
 Jedno weyrzenie, słówko Tullii, z pieszczoty,  
 Prędzey zmiekczyć potrafi twardość dzikiey cnoty,  
 Niż subtelne wybiegi, i sztuka wyniosła  
 Hetmana sprzysiężonych, i iednego Posła.  
 Korzystay ze słabości ludzkiey, moje zdanie;  
 Ambit dumny iednego, drugiego kóchanie,  
 Ci koniuraci działać nie będą daremnie,  
 Wszystkiego od nich czekam, mocniejszy odemnie.  
*Tullia wchodzi, Messala wychodzi.*

---

## S C E N A III.

TULLIA. ARONS. ALGINA.

---

A R O N S.

W tym momencie, Królewno! rozkaz mi iest dany:  
 Bym złożył w twoie ręce, ten list odebrany.

Wo-



Wolą Tarkwiniusza pewnie ci opowie.

TULLIA.

Ratujcie Oycę mego łaskawi Bogowie!

*czyta.*

- „ Tron Rzymski jeszcze z swego wstać może popiołu;  
 „ Nasz zwycięzca być może obroną Korony;  
 „ Tytus jest Bohaterem, powinien pospołu  
 „ Mój, i jego interes, być razem broniony.  
 „ Pomnię na to: że Oyciec Królestwo zdobędzie;  
 „ Ze go możesz przywrócić Tarkwiniuszowi,  
 „ Chcesz przyjaźń wypowiedzieć Ligorów Kro-  
 lowi?  
 „ Jeżeli Tytus miły? twoim mężem będzie.  
 Czy można? . . . Tytus? . . . Panie! ach! może się  
 myłę?

Mogłżeby Tarkwiniusz, w tak nieszczęsną chwilę? . .

Lecz zkąd wie? i od kogo mógł on się dowiedzieć? . .

Chce tylko tainią serca moiego wysledzić.

Jeżeli na mą niewinność te sidła stawią się?

Zmiłuj się, biedna! prosi Tullia Aronsie!

A R O N S.

Panie! rozkazom danym posłusznym być umięm,  
 Ze zaś powinność sługi jest: milczeć, rozumiem.  
 Nie należy mi wcale sekretu dochodzić,  
 Którego wyjawienie mogłoby ci szkodzić.  
 Z obowiązku to tylko donieść ci potrzeba:  
 Ze Cię do podźwignienia tronu dały nieba.  
 Ze Bogi chcą nagrodzić twym cnotom koroną.

TULLIA.

Oycę mego ratując, będę Tyta Zoną?

Czy to być może? Panie:

A R O N S.

Tak, a nie inaczy;

Sprzyjać krwi swoich Królów, ten bohater raczy.

Republikantckiej zbyt surowość ustawy,

Serce wielkie w nim burzy, rozum gniewa prawy.

Wa-

Waleczno  
 Przychył  
 Skrytości  
 Lecz mu  
 Gdzież o  
 Gdy ją t  
 Pomów ty  
 Oycę, R  
 Wyrwy  
 Odbierz  
 Słowem:  
 W twych

T

Bogowie  
 Ży was  
 Płomień  
 Wolność

Jdź, sz  
 str  
 Trzebaż  
 Lecz ta  
 Także b  
 Ale ach  
 To, cob

Wiem:  
 Ze wyn



Waleczność od Senatu nagrody nie wzięła;  
 Przychyła się on do nas; dokończ tego dzieła.  
 Skrytości serca swego zwierzyć mi nie raczył,  
 Lecz musi adorować, gdy cię raz obaczył.  
 Gdzież oko na Koronę może spórzyć śmiało,  
 Gdy ją ty ofiarujesz, by się zwięść nie dało?  
 Pomów tylko z nim dzisiaj, wszystkiego dokażesz,  
 Ojca, Rzymu, wolności samę pamięć zmażesz.  
 Wyrwij go Senatowi, powróć Ojcu twemu,  
 Odbierz grom, z nim Rzymowi niewyciężonemu.  
 Słowem: dostap Królowno! nieśmiertelney chwały;  
 W twych ręku losy Ojca, i Rzymu zostały.

## S C E N A IV.

T U L L I A. A L G I N A.

T U L L I A.

Bogowie! jak wam wiele winnam dziękczynienia?  
 Łzy was moje zmiękczyły; wszystko się odmienia.  
 Płomień, co mię zawstydzal, dziś tak zrzędziłście  
 Wolnością nagrodzony, już jest oczywiste.

*do Alginy.*

Jdź, szukaj go, biegnij... leć... on odemnie  
 stroni;

Trzebaż by w szczęśliwości był, nie wiedząc o ni?  
 Lecz ta nadzieia nadto pochlebna się widzi;...  
 Także bardzo Senatowi Tytus nienawidzi?...  
 Ale ach! bądź winna jego zagniewaniu,  
 To, cobym raczy chciała być winna kochaniu?

A L G I N A.

Wiem: że Senat w nim zemstę zapalił skutecznie;  
 Ze wyniosły; i Ciebie że kocha serdecznie.

TUL-



TULLIA.

Gdy mię kocha, uczyni wszystko, nie wąpi o tém  
Idź; . . .

*Alcina wychodzi.*

Odmiana tak nagłym idąca zawrotem! . . .  
List pisany od Oyca! . . . lecz czegoż się boię?  
Ukaż się światu cnoto! i kochanie moje!  
Chwała, rozum, powinność, wszystko mię przymusza;  
Jako? przywróć na tron swój Tarkwiniusza?  
Oyca z Tytusem, z Rzymem poiednam zapewnie.  
A świat cały swe szczęście przypiszę Królewnie:  
Ty! co cię mogę kochać, kiedyż cię dostanę,  
Bym ci losów zawisnych doniosła odmianę?  
Kiedyż mogę Tytusie! moićy pewna onoty  
Słuchać ciebie bez żalu, mówić bez zgryzoty?  
Skończyły się nieszczęścia moje. Rzymie! iusci  
Daruję; służyć będziesz, gdyć Tytus opuści.  
Ty Senacie! zginaleś; twa pewna niewola;  
Twój bohater mnie kocha, znaj twego w nim  
Króla.

## S C E N A V.

T Y T U S . T U L L I A .

T Y T U S .

Prawdaż-to? iakaż tego jest Pani! przyczyna?  
Ze chcesz nienawisnego widzieć Rzymianina,  
Który zna: że zawinił ciężko przeciw tobie;  
Ow Tytus . . .

T U L L I A .

Wszystko się w tey odmieniło dobie;  
Los

Los poz  
Czy mię  
me

Coż to p  
I wąpi  
Nadto m  
Jedyną z  
Rozkaż  
me  
Los móy

W moic  
rży  
Tybys r  
Dokońc  
Do nay

Weż, c  
i c

Mogęz  
Czolo v  
Bogowic

Los, c  
W iedn  
Dopelni  
Gdy cię

Ty! T

Pociąga

Los pozwala... Tytusie!.. usilnie proszę cię:  
Czy mię prawdziwie kochasz? zeznaj w tym mo-  
mencie.

T Y T U S.

Coż to powątpiwanie w tobie dzisiaj znaczy?  
I wątpisz o mym ogniu, zbrodniach, i rozpaczy?  
Nadto masz panowania nad sercem, i duszą;  
Jedyną życie moje zrobiłaś katuszą.  
Rozkaż: niech mię twój w srogich pogrąży gniew  
mękach:

Los mój zawisł od Ciebie

T U L L I A.

Mój jest w twoich rękach.

T Y T U S.

W moich?... ach! drżące serce nie może ci wie-  
rzyć;

Tybyś miała swą ku mnie nienawiść uśmierzyć?  
Dokończ Królowną! iakaż niepoięta władza  
Do największego szczęścia dziś mię doprowadza?

T U L L I A *dając mu list.*

Weż, czytaj, ciesz się szczęściem twym, Oyca,  
i córę.

*wtedy gdy czyta.*

Mogęż sobie pochlebiać?... iakiż wzrok ponury!  
Czolo w marszczki zasępił... cały ledwie żywy!  
Bogowie!...

T Y T U S.

Jestem dzisiaj człowiek nieszczęśliwy!  
Los, co mię prześląduje, i trąpi zawzięcie,  
W jednym, szczęście pokazał, i wyrwał momencie;  
Dopełniając w nieszczęściu srogięć serca prace,  
Gdy cię mogę otrzywać, kocham cię, i tracę.

T U L L I A.

Ty! Tytusie?

T Y T U S.

Ten moment pierwszy, tak łaskawy,  
Pociąga mię do zbrodni, albo do niesławy;

C

Bym



Bym zdradził Rzym , lub Ciebie ; w takim iestem  
stanie !

Iż mam tylko nieszczęścia , lub zbrodni wybranie.

TULLIA,

Co mówisz ! gdy ma ręka Koronę ci dać ,  
Gdy cię kocham , i tego przed tobą nie taię ,  
Nie taię więcéy tego ; Oycowska powaga ,  
Móy affekt , ma powinność , tego się domaga.  
Niestety ! tak u siebie płonnie rozumiałam !  
Ze ten dzień naypiękniejszy , w życiu moim miałam ;  
W któryć mogłam wywnętrzyć kochającą duszę ,  
Niewdzięczniku ! dla ciebie wstydzić się go muszę  
Tytus mi o nieszczęściu , i o zbrodniach mówi ?  
Ach ! służyć niewdzięcznikom przeciwko Królowi ,  
Mnie kochać , oraz gnębić , rzucać moje dary ;  
To nieszczęście , to zbrodnia , prędkiéy godna kary.  
Otwórz oczy Tytusie ! a połóż na wadze  
Wzgardy twego Senatu , i naywyższą władzę ;  
Wybierz : czy dawać prawa ? czy chcesz brać  
nikezemnie

Od gminu ? czyli tronu ? Rzymu ? czy odemnie ?  
Nieba ! ratujcie , niechay zdrową radę bierze.

TYTUS. *oddając list.*

Jużem wybrał.

TULLIA.

Cóz tedy donosisz w téy mierze ?

Mów : zasługuy na łaskę , albo gniew móy pewny ;  
Jakiż więc los cię czeka ?

TYTUS.

Być godnym Królowny ;  
Godnym siebie ; w wierności trwać dla kraiu mego ;  
Konać dla twéy miłości ; a bić się za niego ;  
Czcic , naśladować cnoty twéy ; umierać dla ni ;  
Stracić cię , lecz zasłużyć oraz na cię , Pani !

I tak

I tak ted

Niepomni  
Miéy litoś  
Szczęśliw  
Stracić ni  
Ni beż c  
Umę piek

Darując i

Jeżli mię  
Baż Rż  
Zamiast  
Przynoś  
Przym d  
Za skarby  
Rzymian  
Wolność

Jako ? ia

Nie, zap  
Wiém ia  
Wiém :  
. us

Przynayn

Nie słab

Okrutnik

Jestem t

o

TULLIA.

I tak tedy na zawsze?

TYTUS.

Ach! daruj Królowno!  
Niepomniący na mą wściekłość, y ochydę pewną;  
Mięty litosc nad mym sercem, bo się z sobą bidzi;  
Szczęśliwsze tysiąc razy, kiedy gniew twój widzi;  
Stracić nie chcę, idź nie smiem za twoją osobą;  
Ni bez ciebie nie może żyć Tytus, ni z tobą.  
Umrę pierwcy, niż inny miałby cię zaślubić.

TULLIA.

Daruję ieszcze wszystko; na co się masz gubić?

TYTUS.

Jeśli mię kochasz? serca najsłodsza połowo!  
Bądź Rzymianką, a będziesz więcey niż Królową.  
Zamiast Królów szeregu, bogatę spuścizny,  
Przyńś mi w twym posagu, méy miłość Oyczyzny.  
Przyjm dzisiaj Rzym za matkę, za Oycę Brutusa;  
Za skarby wolność naszą; za męża Tytusa;  
Rzymianie, zwyciężeni w wspaniałey szczodrocie,  
Wolność swoię, Królowny, niech przypiszą cności.

TULLIA.

Jako? ia będę zdradzać?...

TYTUS.

Ma rozpacz mię ludzi.  
Nie, zapewne niegodna zdrada wielkich ludzi  
Wiém ia: co to jest Oyciec, i natury prawa?  
Wiém... że cię kocham... że mi już rozum  
ustawa.

TULLIA.

Przynajmnię, téy krwię słuchaj, co mi dało życie,

TYTUS.

Nie słabsze w moim sercu Oyczyzny wyrzycie.

TULLIA.

Okrutniku! być możeż Oyczyzna bezemnie?

TYTUS.

Jestem twój nieprzyjaciel, kocham cię daremnie;

C2

Na-



Natura, prawo, dzisiaj obóygu nam szkodzi.

TULLIA.

Nieprzyiaciel? to imię z ust twoich wychodzi?

TYTUS,

Serce im sprzeciwia się.

TULLIA.

Kochasz mię? .. o Nieba!

Bądź-że moim mścicielem...

## S C E N A VI.

BRUTUS. ARONS. TYTUS.  
TULLIA. ALBIN. MESSALA.  
PROKULUS. LIKTOROWIE.

BRUTUS.

Pani! iechać trzeba

W pierwiastkach, gdy los w Rzymie zaczął bu-  
rzyć srogi,

Nie mogłem odprowadzić cię w domowe progi.

Oyciec twój Tarkwiniusz, sam zapamiętał

Naszą zgubą iedynie zaprzątniony cały,

Pomieszawszy w nieszczęściu naszym, swoje imię,  
Niepamiętał; że corkę swą zostawił w Rzymie.

Pozwól: niech ci przypomnę ten żal nieprzyjemnie;

Wypędziłem ci Oycza, lecz miałas go we mnie.

Niech Tronu, do którego niebo ciebie wzywa,

Strażą będzie ustawną Temis sprawiedliwa;

Strzeż prawa, byś posłuszny lud miała, ma rada;

Drży; widząc; iakie berło obowiązki wkłada.

A skoro pochlebników złość, twe mamiąc uszy,

Sprawiedliwość z twoiego serca ci poruszy;

Pierwey

Pierwóy  
Rzymian  
Mam na  
Nauką o

Senat ci  
Do Oyc  
Proculus

O rozpa  
Niezcier

Brutus,  
Nieba!

Ciałby

Muszę  
Jeżli ie  
Bóy się  
W ięcy  
Tam o

Losie  
Tullia



Pierwcy niżli oczernisz zbrodnią panowanie,  
Rzymian sobie przypomniaj, i Królów wygnanie.  
Mam nadzieję: że z wieki będzie pamiętka ta  
Nauką dla Monarchów, a szczęściem dla świata.

*do Aronsa.*

Senat ci ją przezemnie dziś oddaie, Panie!  
Do Oycy doprowadzić, to twoie staranie.  
Proculus służyć będzie, aż do bramy święty.

TYTUS. *w oddaleniu.*

O rozpacz, kochania!... o losie zawzięty!...  
Niezcierpię... *idzie ku Aronsowi*

dopusć Panie!... *obzierd się*  
*precz odmie idą.*

*Brutus, i Tullia wychodzą, Arons i Messala zostają.*  
Nieba! nie skączęż życia z bolem i ochyda?

*do Aronsa.*

Cbiałbym ieszcze coś mówić.

A R O N S.

Wnet czas krotki miia;

Muszę spieszyć, już wyszli Brutus, i Tullia.  
Jeżli iedną godziną, nasz wyjazd zpoźnia się,  
Bój się Panie! ażeby nie było po czasie.  
W ięcy pokoju stawię się za twoim rozkazem,  
Tam o ięcy losach mówić będziem, i twych razem.

---

S C E N A V I I.  
T Y T U S. M E S S A L A.

---

T Y T U S.

Losie! coś nas ziednoczył, co nas dzieląc drażnisz:  
Tullią, i Tytusa za co nieprzysiażnisz?

C<sub>3</sub>

Ach!



Ach! kryj jeżeli możesz, szaleństwo, łyzy, męki,  
M E S S A L A.

Z ulitowaniem patrzę na te cnoty, wdzięki.  
Serce piękne Tullii, godne twęj miłości.

T Y T U S.

Nie, stało się; icy więcý Tytus nie zazdrości.  
M E S S A L A.

Czemu? iakaż jest twoim pragnieniom zawada?

T Y T U S.

Bezecne na mnie prawa okrutnica wkłada.  
Mamże służyć Tyrannóm, którychem zwyciężył?  
Narody którem zbawił, będęz was ciemiężył?  
Miłość, której gwałtowność tłumilem puł roku,  
Do takby haniebnego przywiodła mię kroku?  
Jazbym wydał niejako Oyca na morderstwa?  
Oyca, co jest przykładem cnoty i rycerstwa.  
Który mię bronić kraju nauczył łaskawie,  
Którego naśladować mogłbym zrównać sławie.  
Los go okropny potkać ma za takie cnoty?

M E S S A L A.

Te są Obywatela Rzymskiego przymioty.  
Mieć będziesz i Monarchy, ieżli twoia wola,  
Mów, dzisiaj za naszego okrzykniemy Króla.  
W tym szczęśliwym momencie Niebo się nakłania;  
Oddać Państwo, zemstę, cel twego kochania.  
Co mówię? Konsul, Rycerz ten, którego przecie  
Oycem Rzymu, i pierwszą kolumną zowiecie;  
Co się poi kadzidem pochwał w lekkim gminie,  
Na zwałonego tronu przez ciebie, ruinie.  
Gdyby był nie zwyciężył Tytusa orężem,  
Byłby dziś buntownikiem, godnym kary mężem.  
Ty! do laurów zwyciężkich, coś ich nabył w Rzymie;  
Przyłącz sprawcy pokoju szacowniejsze imię.  
Wróc nam szczęśliwsze czasy, gdy nasi przod-  
kowie

Wolni będąc, acz niemi rządziłi Królowie,

Na

Na spraw  
I szczęś  
Rzym n  
Rzym k  
Ta nayw  
To mił  
Który s  
Nayleps  
Zły poc

Messalo  
Wiedz  
Ze mię

A ty w  
Gdy ty  
Dopełn

Kto inn

Mój br

Rzym z

Tarkwi  
Co mu

Bogow  
Ześ g  
Chcesz  
By by



Na sprawiedliwej, wielkość swych Monarchów szali;  
I szczęśliwość Narodu, równie zawieszali.  
Rzym niebędzie, ku Królóm, nienawiści chować;  
Rzym kochać Królów będzie, tylko chciey panować  
Ta naywyższa dostojność, co w różney przygodzie,  
To miłość, to nienawiść w tym jedna narodzie,  
Którę się wy boicie, czczą inni z szacunkiem,  
Naylepszym, lub naygorszym, jest rządu gatunkiem.  
Zły pod Tyrannem, Boski jest pod mądrą głową.

T Y T U S.

Messalo! śmiesz przedemną z tą szczyć się mową?  
Wiedz o tym: że się iawnym pokazujesz zdraycą;  
Ze mię zrobisz milczeniem samym, winowaycą.

M E S S A L A.

A ty wiedz: że kto inny ten ci honor bierze,  
Gdy ty wątpisz, on się wtęy decydował mierze.  
Dopełni nieomylnie, co z swey przyrzekł strony.

T Y T U S.

Kto inny?... stoy!.. Nieba! mów: kto?

M E S S A L A.

Twój brat rodzony,

T Y T U S.

Mój brat?

M E S S A L A.

Już wierność przysięgi Tarkwiniuszowi.

T Y T U S.

Rzym zdradza?

M E S S A L A.

Owszem służy Monarsze, Rzymowi;  
Tarkwin na tego czeka z Królewskim przyjęciem;  
Co mu poda Rzymianów, swym go zrobi Zięciem.

T Y T U S.

Bogowie!.. słuchay zdrayco! serce me nie znało:  
Ześ go do samey zguby doprowadził śmiało  
Chcesz zrobiwszy Tytusa sobie przeciwnikiem,  
By był okarżycielem brata, lub współnikiem.

C4

Ale



Ale pierwszy twoja krew . . .

MESSALA.

Możesz zemsty użyć.

Zabijaj, wartem tego, chcąc wiernie ci służyć.  
A niech zbroczona ręka do krwi przyaciela,  
Brata, oblubienicę, dodać się ośmiela.  
W tym głowy nasze nosząc, spiesz się do Senatu,  
Byś w nadgodę odebrał honor Konsulatu.  
Albo ja sam natychmiast, wydając współników,  
Zacznę strogie ofiary Rzymskich woioowników.

*chce wychodzić.*

TYTUS.

Czekaj nieszczęsny! albo mój się bój rozpaczy.

## SCENA VIII.

TYTUS. MESSALA. ALBIN.

ALBIN.

Przyrzekł Arons, że Panie! z tobą się obaczy.  
Jest teraz u Królowny.

TYTUS.

Wnet idę w ięć prog.

*Albin wychodzi.*

Lecę . . . Bogowie Rzymu, mój Ojczyzny Bogi!  
Wymierzajcie do serca tego groty mściwe,  
Bo gdyby nie kochało, byłoby cnotliwe.  
Dla ciebież to Senacie! gwałt cierpię natury!  
Niewdzięczny! . . . idźmy.

*do Messali,*

Widzisz Kapitołu mury?

Dowody mój wierności masz w nich z każdej strony.

MESSALA.

Pomnię: że dom Senatem pysznym napełniony.

TY-

TYTUS.

Wiém; ... lecz oto grzmi Niebo! gdy ia z sobą wal-  
czę;

Stój! woła: niewdzięczniku! wstrzymaj się zu-  
chwalcze!

Rzym zdradzasz! ... nie... Bogowie! z wiernemi  
się mieszczę,

Brutusie! kochającym, iestem Synem ieszcze!

Cnota dni życia mego do chwały przywiodła;

Nieskaziłem krwi mojej szlachetnego zrodła.

W czystą ofiarę mściwe wymierzajcie groty,

Jeżli się mam koniecznie dopuścić niecnoty,

Jeżli trzeba: bym kończył los mój oplakany,

Zabijajcie przed zbrodnią, a zbawcie Rzymiany.





## AKT CZWARTY.

---

### SCENA I.

TYTUS. ARONS.

---

TYTUS.

Tak; iedź, nie czekay dłużej, iako masz w zleceniu,  
 Niechcę nic słyszeć, w moim trwam postanowieniu;  
 Zostaw mi biedną cnotę, już iéy nie obaczę,  
 Mocny na twe pobudki, słaby na iéy płacze,  
 Więcý na mnie wymoże Tullii weyrżenie,  
 Niżli wszystkich Tyrannów razem sprzymierzenie.  
 Nie obaczę iéy więcý, ... tak niech iedzie, ...  
 Bogi!

ARONS.

Dla ciebie méy szczegulnie przytrzymałem drogi;  
 Już w krótce pozwolona upłynie godzina;  
 Wiesz dobrze: iaka tego spóźnienia przyczyna.

TYTUS.

Dla mnie? .. iam o to ciebie prosił?

ARONS.

Dla was obu,  
 Szukałem szczęśliwszego godzenia sposobu;  
 Spodziewałem się los wasz uweselić smutny.  
 Już i myśleć nie trzeba.

TYTUS.

Ach! iesteś okrutny!  
 Widziałeś mą ochydę w miłosnym kłopotcie;  
 Widziałeś: iak się moment zachyiał Tytus w cnotcie;  
 Idź

Idź przy  
 Idź: dw  
 Mów:  
 Syn wie  
 Ale dod  
 Mimo ci  
 Wolnym  
 Jeszcze  
 Ze mię  
 Woyng

Zal, co  
 Mam w  
 Nie chc  
 Lecz tw  
 w  
 Byway

T

By w t  
 Z azar

Więc c

Idź przyświadczać obrotnie podłym Tyta bolom,  
 Idź: dwóm słabości moie opowiadać Królom.  
 Mów: że zgromiwszy własną Tyranów osobą,  
 Syn wielkiego Brufusa, zapłakał przed tobą.  
 Ale dodaj; iż mimo tylu też wylanych,  
 Mimo ciebie, Tullii, ięć wdzięków kochanych,  
 Wolnym, zwycięzca siebie; i ta Rzymska dusza  
 Jeszcze nie jest podbita krwią Tarkwiniusza.  
 Ze mię nic nie zniewala, że jeszcze słuamię  
 Woynę wieczną tęże krwi, którą adoruię.

A R O N S.

Zal, co trapi twe zmysły, widzę cię odmienia;  
 Mam względ iadąc na twoie smutne uprzedzenia.  
 Nie chcę ran twych roziażać, ięczę z tobą pewnie,  
 Lecz twoim przedsięwzięciem śmierć zadasz Króle-  
 wnie.  
 Byway zdrów.

T Y T U S.  
 O niebiosia!

---

S C E N A I I.  
 T Y T U S. M E S S A L A.

---

T Y T U S.

Nie, zcierpicć niemogę,  
 By wtę fatalną z Rzymu puszczała się drogę.  
 Z azardem życia mego nie dam wyprowadzić.

M E S S A L A.

Więc chcesz?...

T Y T U S.

Nie mogę nigdy méy Oyczyzny zdradzić,  
 Rzym



Rzym zwycięży ; natury muszę słuchać głosu,  
Lecz , nie oddzielę mego od Tullii losu.  
Serce , co dla niej żyje , oddycha iedynie ,  
To serce , bez wątpienia za Tullią zginie.  
Ulituy się nademną ; idźmy ; zbićray ludzi ,  
Zatrzymam ią , Senat mię więcéy nie uludzi ,  
Chcę : by Tullia w Rzymie dziś zastawem była ;  
Chcę tego . . .

M E S S A L A .

Ale koniec zważay tego dziła.  
Mniemasz : iż bardzo wiele tym krokiem dokążesz ;  
Miłość tylko nieszczęsną bez skutku okażesz .

T Y T U S .

Jeżeli więc Senatowi potrzeba dowodzić . . .  
Idź : tych Monarchów Rzymskich dzikość ulagodź ;  
Mów : że interes stanu , potrzeba , przymusza ;  
Niestety ! . . . iak się próżnych szródków chwytą  
dusza !

M E S S A L A .

W tak niegodziwym stanie masz zostawiać wiecznie ?  
Trzeba . . . .

T Y T U S .

Ach ! trzeba mi się z nią widzieć konie-  
cznie.  
Trzeba mi z nią pomówić , wszak tędy przechodziś ;  
Niech mi się ostatni raz pożegnać z nią godzi .

M E S S A L A .

Mów z nią . . .

T Y T U S .

Zginąłem ! ona stawia się na oku .



SCE-

TYTU

Pani! c

Niewdz  
Straszny  
Kocham  
Idźmy.

Chcesz

Wiem  
v  
Odieł  
Kieruy  
l  
Gdy w  
Przepi  
Racze  
Ziomk  
Niżeli  
Od K



## S C E N A III.

TYTUS. TULLIA. MESSALA. ALGINA.

ALGINA.

Pani! czekają na cię.

TULLIA.

Okrutny wyroku!...

Niewdzięczny z sercem jeszcze podoba się srogim,  
Strasznym Brutus dla obu wydał się Bogiem.Kocham, drzę, płaczę, smutki moje są bez liku.  
Idźmy. . . .

TYTUS.

Nie... zostań się.. racz najmniey...

TULLIA.

Okrutniku!

Chcesz jeszcze przez twe mowy?

TYTUS.

Ah! w méy dziś niedoli.

Wiem tylko, com powinien, lecz méy nie mam  
woli.Odięłaś mi móy rozum tyrańskim męczeństwem,  
Kieruy na zdrożne ścieszki, rządź wścjękłym sza-  
leństwem,Gdy w pomieszanych zmysłach panujesz niegodnie,  
Przepisuy, ieżeli śmiesz, Tytusowi zbrodnie.Raczéy, pierwéy, niż wydam, na ognie, na zgubę,  
Ziomkom, których bronilem, i to miasto lube;  
Niżeli cios zadany Oycy mego głowie  
Od Króla. . . .

TULLIA.

Niech mi tego warują Bogowie!

Głos

Głos się w tobie natury odzywa tak miły.  
Drżąc za Oycę, przykłady twe mię nauczyły.  
Ufaj; uznam Brutusa własnym Oycem rada,  
Cała krew, co jest we mnie, za toć odpowiada.  
Nasza miłość, nasz hymen, wiecznym spoion prawem,

Ja, córka jego, w ręku twych będę zastawem.  
I mniemasz? że nie żąda Brutus pokryjomu,  
Widzieć Tytusa z berłem, i tron w swoim domu?  
Jeżeli na swoje czoło korony nie kładzie;  
Nie panujez i w gminie, i w woysku, i w radzie?  
Rząd jest roczny; i wkrótce... ale ach! niestety!  
Jak te słabe pobudki, gdy nie kochasz mię ty...  
Słowoc powiem: ia iadę; ciebie adoruję,  
Ty rzewnie płaczesz... ieszcze czas wolny znayduię,  
Kończ, mów, czegoć niestaie? iakię chcesz korzyści?

TYTUS.

Nieszczęściu memu braknie twoiëy nienawiści.

TULLIA.

Ach! iuz też nadto cierpię te twoie szemrania,  
Daremne obietnice, próżne narzekania,  
Odbierz tę miłość, który serce me się wstydzi,  
Nad odmowienie, gorsze twe przysięgi widzi.  
Nie póyde szukać berła, iak mi Oyciec każe,  
I godności, które nic bez ciebie nie ważę;  
W ustawny opłakując za Rzymem żalobie,  
Miłość nieszczęsną, którą powzięłam ku tobie.  
Znam mój los; i twą dzikość, dumny Rzymianinie!  
Co przeciw swëy kochance okrucienstwem słyńię.  
Rycerzu, byś mię gnębił; służyć: strach cię bierze,  
W chęciach niepewny, ucz się odemnie w tøy mierze:

Obaczysz: że niewiasta w twych oczach wzgardzona,

Przynaymnicy w przedsięwzięciu stała, niewzruszona.

A z sta-

A z statk  
Poznasz  
Przy tyc  
Których  
Gdzie m  
Gdzie z  
Przysięg  
raz  
Ze ta rę  
Sprawie  
Skarże n  
Idę...

Drzę, l  
A przez  
Zadnem  
Nie mar  
dz  
Bym mo  
Znam to  
dz  
Zem w  
Ze utys  
Kocham  
zb  
Uciekay  
Tytus k  
Może  
W śród  
rż

Ah! Ty  
Jak pot  
Dla cie  
Lecz mi



A z statku, w którym serce swoje wychowała,  
 Poznasz, iakby cię była Tytusie! kochała.  
 Przy tych murach, gdzie moi przodkowie rządzili,  
 Których bronisz przeciwko ich Panóm, w téj chwili.  
 Gdzie mi tyle obietnic łudzących czyniłeś.  
 Gdzieś zawiodł zaufanie, gdzie miłość zdradziłeś;  
 Przysięgam wszystkim Bogom, co się mszczą sto  
 razy,

Ze ta ręka, w krwi własney me topiąc urazy,  
 Sprawiedliwsza nad twoją, bardziej nad nią stała,  
 Skarże mię, niewdzięczniku! zem ciebie źle znała.  
 Idę...

### TYTUS.

Nie... woli twoiocy zadosyć się stanie;  
 Drzę, lecz lecę, gdy to jest twe upodobanie,  
 A przez to nieszczęśliwszy, że w mym udręczeniu  
 Zadnemu nie podlega serce omamieniu.

Nie mam smutney uciechy w tym iawnym nierzą-  
 dzie,

Bym mógł usprawiedliwić w sumienia go sędzie.  
 Znam to: że mię do zbrodni dzielna miłość wie-  
 dzie,

Zem w méy bez zaślepienia, przekonany biedzie.  
 Ze utyskuiąc na gwałt miłośney pochodni,  
 Kocham cnotę, lecz brzydkiey dopuszczam się  
 zbrodni.

Uciekay, niech mię twoie serce nienawidzi,  
 Tytus kona z miłości, miłością się brzydzi.  
 Możeż się łączyć z tobą, w tak okropną porę,  
 W śród krwi, morderstw, i zbrodni, co dziś bie-  
 rze gorę?

### TULLIA.

Ah! Tytusie! nad moją miłością przewodzisz;  
 Jak potężnie panujesz w tym sercu, dochodzisz.  
 Dla ciebie żyję, tego bądź pewien wyznania;  
 Lecz mimo méy miłości, i twego kochania.

Więdz



Więdz : że nie tyle strachu , śmieré w tym sercu  
sprawia ,

Jak przyiaźń tego , co się być ze mną obawia.  
Który w służbie Monarchy , żal z ochydą widzi ,  
Gdy ia go czynię Królem , on się tego wstydzi.  
W tym momencie okropnym , który nas rozdzieli,  
Wspomniéy , że ciebie koeham , że tron będziem  
mieli.

Posel mię czeka , prędzý kończ , nim moment mi-  
nie ,

Oyca mego wraz ze mną obaczysz w godzinie.  
Jadę , i pod te mury nienawisne wracam ,  
Królową , lub w twych oczach me życie utracam.

TYTUS.

Nie zginiesz ; idę zaraz....

TULLIA.

Czekay , idąc dali

Rzymianie łatwo by się zdrady domysłali ;  
Może : żeś w podeyrzeniu ; zostań , byway zdrowy ;  
Katem , lub mężem moim stać się , bądź gotowy.

## SCENA IV.

TYTUS *sam.*

Zwycięzsz okrutnico ! Rzym ci iest poddany.  
Wróc panować nad życiem mym , i nad Rzymiany.  
Wróc , zginę , lub cię uyrzę w koronie tego dnia ;  
Naywiększa dzisiay u mnie , opuścić cię zbrodnia....  
Gdzież się podział Messala ?.. szukam go daremno.  
Już mu nawet niestaie cierpliwości ze mną.  
Tracę dziś miłość , przyiaźń , i obyuatele...

SCENA

---

SCENA V.  
TYTUS. MESSALA.

---

TYTUS.

Usłuż moiej wściekłości, i szaleństwu śmieie.  
Pójdź za mną.

MESSALA.

Każ, gotowo wszystko; me orszaki  
Są na wzgórkę Kwiryna, umowione znaki.  
A waleczni rycerze na to przysiądź mają:  
Ze cię Tarkwiniusza dziedzicem uznają.  
Nie traćmy darmo czasu, wkrótce noc ciemniejsza  
Kryje nasze zamysły, lecz serca nie zmniejsza.

TYTUS.

Czas się zbliża; momenta te Tullia liczy.  
Komu dawniej sprzyjało serce, temu życzy.  
Tak los naznaczył... *głęb Teatru podnosi się.*  
Oyca widzę... coż się dzieie?

---

SCENA VI.  
BRUTUS. TYTUS. MESSALA.  
LIKTOROWIE.

---

BRUTUS.

Pójdź; Rzym w niebezpieczeństwie, w tobie mam  
nadzieję.

D

Uwia-



Uwiadomiony Senat przestroga tajemną,  
Ze szturm mają przypuścić do Rzymu, w noc ciemną.

Staralem się Tytusie! dla méy krwi, dla ciebie  
O honor dowodzenia w tak walney potrzebie.  
Synu mój naykochańszy! Senat ci ją daie.  
Idź powtore oyczyste ubespieczać kraie.  
Giń za wolność, zwyciężaj, o to się nie troszczę;  
Czy tryumfów, czy śmierci, zawsze ci zazdroszczę.

T Y T U S.

Bogowie!

B R U T U S.

Synu!

T Y T U S.

Odday w inne ręce, Panie!  
Los Rzymianów, i takie Senatu sprzyianie;

MESSALA *na ustroniu.*

Co za nierząd w téy głowie? boiaźn mię przenika;

B R U T U S.

Ty niechcesz przyjąć łaski, która cię potyka?

T Y T U S.

Któż ja? Oycze!

B R U T U S.

Cóż tedy? zawszeż serce twoie  
Przechowywać burzliwe będzie niepokoie?  
Niesprawiedliwość żądań twych postrzegam nie raz;  
Czyliż twego dziwactwa radzić się, czas teraz?  
Rzym zbawiłeś od zguby, i szczęśliwym przecie  
Nie czyni cię ten honor naywiększy na świecie?  
Mój syn do Konsulatu w takim wieku stawa,  
W jakim nie dają nigdy go opisy prawa?  
Poprzestań niesłusznego wymagać faworu;  
Miejsce, gdzie cię posyłam, jest płacem honoru.  
Gniew twój, i zapalczywość winienes tyranom;  
Posłuszeństwo, obronę, życie, Rzymskim stanom.  
O nic nie pros, krew wszystką wylawszy z weselem,  
Bądź rycerzem, bądź więcey, bądź obywatelem.  
Bliski

Bliski już  
Zwycięzki  
Ale nie un  
Odrodzi s  
Lecz co n  
Sily moie  
Obaczę tw  
Wolny, bo

Ah! Mess

B R U T

Leć.

Gi

Wątpić  
Acz nie  
Imie Ta  
I niegoc

Bliski już zgonu, wszak żyć nie mogę na wieki;  
 Zwycięzkie twoje ręce zamkną mi powieki.  
 Ale nie umrze ze mną razem moje imię,  
 Odrodzi się w Tytusie, i żyć będzie w Rzymie.  
 Lecz co mówię?... idź; z tobą ja pójde na waly;  
 Siły moje zwątlil mi sam wiek zastarzały.  
 Obaczę twe zwycięztwa, lub umrę, iako ty,  
 Wolny, bez Króla, Rzymskiéy ieszcze mściciel cnoty.

TYTUS.

Ah! Messalo!

SCENA VII.

BRUTUS. WALERIUS. TYTUS.  
 MESSALA.

WALERIUS *do Brutusa.*

Spraw, Panie! niech idą na strony:

BRUTUS *do Syna.*

*Tytus, i Messala wychodzą.*

Leć.

WALERIUS.

Giniemy.

BRUTUS.

Co mówisz?

WALERIUS.

Spisek wyiawiony:

Wątpić o nim nie mogę; już wszystko gotowo;  
 Acz nie wiem: kto iest tego sprzysiężenia głową;  
 Imię Tarkwiniusza slyszeć mi się dało;  
 I niegodnych Rzymianów poddać się zwabiało.

D 2

BRU=



## BRUTUS.

Obywatele Rzymscy, o więzy prosili?

## WALERIUS.

Zdraycy na różne drogi, rozeszli się byli.  
 Menasa w podeyrzeniu mam, i Leliusza;  
 Tyraństwa adherentów, i Tarkwiniusza.  
 Szczęściu ci powszechnemu nieprzyjaźni, zatem  
 Radziby gmin widzieli w niezgodzie z Senatem.  
 Messala ich popiera, a w takowym stanie,  
 Ledwiebym nie posądził, i Messali Panie!  
 Lecz szacunek dla niego ma Tytus wysoki.

## BRUTUS.

Nie szkodzi; my ich pilnie uważamy kroki.  
 Wolność, prawo, rygoru potrzebnego broni,  
 Nie godzi się go łamać, i w naywiększey toni.  
 Skaraliśmy tyraństwo, dla poznaki wreszcie  
 Nie trzeba Rzymianina wnet więzić w areszcie.  
 Podźmy mówić do gminu, zagrzewać bojaźnych,  
 Wzbudzać poczciwych serca, dziwić nieprzyjaźnych.  
 Niech się Oycowie Rzymu, niech Senat gromadzi,  
 Niech każdy obywatel w krytyczności radzi.  
 A któryż, nas Rzymianin widząc nie zaboli?  
 Bogowie!... śmierć nam miłsza, niż iarzmo nie-  
 woli.

Niechay się Senat zbiera, niech będzie gotowy.

## SCENA VIII.

BRUTUS. WALERIUS. PROKULUS.

PROKULUS *do Brutusa.*

Niewolnik, Panie! twey się dopraszam rozmowy.

BRU-



BRUTUS.

O téy godzinie? w nocy? /  
PROKULUS.

I o tym masz wiedzieć:

Ze ci chce coś pilnego tajemnie powiedzieć.

BRUTUS.

Może jego przestroga jest Rzymu zbawieniem.  
Idźmy, nie należy go zdradzać opóźnieniem.

*Do Prokula.*

Idź do syna, niechay w téy godzinie fatalnéy,  
Broni z wszelką pilnością bramy kwirynalnécy.  
Niech świat powie: za jego tryumfów odgłosem,  
Ze zwyciężać Tyrannów, jest krwi moiéy lossem.



US.

nowy.  
BRU-

D 3

AKT

AKT PIĄTY

SCENA I.

BRUTUS. SENAT. PROKULUS. NIEWOLNIK. LIKTOROWIE.

BRUTUS.

**T**ak jest; było po Rzymie; tak; pod tyranią  
 Konała złota wolność, już traciliśmy ją.  
 Stało się; już się wasze groby otwierały;  
 Król tej nocy do Rzymu wracał w zemście cały.  
 Ow to Posel Porsenny, chytremi sztukami,  
 Kopał przepaść pod Rzymu Obywatelami.  
 Nakoniec, ktożby wierzył? Rzym takie miał Syny,  
 Ktorzy szukali własney Oyczyzny ruiny.  
 Messala ślepą błędnych furą napawał,  
 Y zdrajcy Aronsowi Oyczyznę przedawał.  
 Niebo was, y Rzym strzegło od tej zguby nowy;  
 Ten niewolnik Aronsa, dosłuchał rozmowy.  
 Przewidział on złoczynstwo, które się stać miało.  
 Wzbudziło mi to boiaźń, gorliwość zagrzało.  
 Messala miał być z mego rozkazu zchwytany,  
 Y w momencie stawić się tu, przed radne Pany.  
 Mniémałem: że przynajmniej prętkie ukaranie  
 Wymóże na nim niecnym współników wydanie;  
 Już go Liktór brał; kiedy Messala dobiedzie  
 Natychmiast pugiasta, co go nosił wszędzie.  
 Y który pewnie na was miał, Senatorowie!

Jcze-

Jeżeli ch  
 To serce  
 Kto umi  
 Krzykną  
 Zdrayca  
 Arons w  
 Już go  
 Przymus  
 Konsul,  
 Lecz sko  
 Przysięg  
 Niechay  
 O zbrod  
 Chcą teg  
 Kto prz

Ty! co  
 Który b  
 Przez c  
 Weź w  
 A biorą  
 Bądź r  
 Ale, co

Arons  
 Jakim



Jeżeli chcecie dociec tajemnice, (powie)  
 To serce zakrwawione należy otwierać;  
 Kto umie sprzysięgać się, umie y umierać,  
 Krzykną; stój; on się rani; y nim moment minie,  
 Zdrayca, po Rzymsku ieszcze, acz niegodny, ginie.  
 Arons wtedy za Rzymskie wyiechał był wały;  
 Już go blisko obozu strażę zatrzymały,  
 Przymuszony, y on sam, y Tullia wraca;  
 Konsul, nie wątpcie o tym, prawdy się domaca.  
 Lecz skoro Oycobóyców imion się dowiemy,  
 Przysięgniemy Rzymianie, że nieprzepuścimy.  
 Niechay was przyiaźń, związek, ani krew, nie straszy;  
 O zbrodni ich pomniycie, y przysiędze waszy,  
 Chcą tego: wolność, prawa, bezpieczeństwo, kraie;  
 Kto przepuszcza złoczyńcom, złoczyńcą się staie.

*Do Niewolnika.*

Ty! co się ślepym łoscm w niewoli zrodziłeś,  
 Który być Rzymianinem zcnoty, godnym byłeś,  
 Przez ciebie żyje Senat, y Rzym iest w całości  
 Weź w nadgrode, coś ustrzegł nam, kleynot wolności.  
 A biorąc wyższe myśli, y ferce Rzymianów,  
 Bądź równym moim Synóm, a strachem Tyranów....  
 Ale, coż to ia słyszę?.. iakaś nagła wrzawa....

**P R O K U L U S.**

Arons iest przytrzymamy, y w momencie stawa.

**B R U T U S.**

Jakim czołcm będzie śmiał?...





S C E N A II.

BRUTUS. ARONS. SENAT.  
LIKTOROWIE.

A R O N S.

Pókiż wam, Rzymianie!  
Łamać Prawa Narodów, zuchwałości stanie?  
Rozhukanego ludu lekkomyślni Mistrze!  
Chcecież Króla obrazić w wysłanym Ministrze?  
Liktorowie mię wasi z nagłą przytrzymali,  
Mnie? czy Króla, znicważyć, rozkazaćcie dali?  
Wszak szanować narody ten urząd powinny.

B R U T U S.

Im jest świętszy, tym bardziej ty się staiesz winny.  
Niepotrzebne nam wcale przypomnienia daiesz,

A R O N S.

Posel Monarchy ....

B R U T U S.

Zdrayco! już być nim przestaiesz.  
Sprzysięsca jeden jesteś pod imieniem posła,  
Bezkarność ci w złoczynstwie bezpieczeństwo nosła.  
Prawdziwy Posel, prawa ów tłomacz w potrzebie,  
Umie służyć Monarsze, lecz nie hańbi siebie,  
Zaufania Narodów jest godnym, y względu,  
Pokoy, owocem swego być mniema urzędu.  
Przez szczęśliwe złączając Monarchow ogniwa,  
Jest wszędzie dobroczynny, y winną część miwa.  
Z tych znaków uznać musisz, żeś wcale niegodny,  
Jeżeli opis Królowi chcesz czynić dowodny,  
Cnót, praw, y mocy Rzymu, w terażniejszym bycie,  
Znay Senat, znay rząd Rzymu, pierwey należycie.

Ten

Ten N  
Te prav  
Bardziej  
Tę jedne  
Byś wid  
Tych,  
Krwia z  
Idź nies  
Pokaż w  
Odkry  
Wzięc

Bl

Wzięciz  
Coż za  
Czy nar  
Truchle

Mów w

Ten Narod Świetny, ieszcze respektować umie,  
 Te prawa, co ie hańbisz w zdradzieckim rozumie.  
 Bardziej ie gwałcisz? bardziej my ich przestrzegamy;  
 Tę jednę tylko karę na ciebie wkładamy:  
 Byś widział dziś ginących w haniebnym ucisku  
 Tych, co do sromotnego weszli z tobą spisku.  
 Krwią zbroczony, co będzie przed tobą wylana,  
 Idź nieskuteczną zbrodnią zabawić Tyrana.  
 Pokaż w twojej osobie haniebną sromotę,  
 Odkryj wszystkim Narodom Włoskim Rzymską cnotę.  
 Wziąć go z tąd, Liktorowie!

---

### S C E N A III.

BRUTUS. WALERIUS. SENAT.  
 PROKULUS.

BRUTUS.

Cóż tedy? kollego!  
 Wzięciż? znaiomż herści spisku haniebnego?  
 Coż za smutek, y żal w twej wydaie się twarzy?  
 Czy nam się co gorszego usłyszeć nie zdarzy?  
 Truchleiesz?

WALERIUS.

Pomniey nato: że iesteś Brutusem;

BRUTUS.

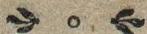
Mów wyraźniey.

WALERIUS.

Com wyrzekł, wyrzekłem z przymusem.

Dj

Da-



*Dając Kartę.*

Patrz Panie! ten mi rejeestr złoczyńców podany.

**BRUTUS.**

Czyli mie oczy myślą?.. o dniu opłakany!  
Tyberynus? moy własny Syn!.. losie zawzięty...  
Daruiesz mi Senacie!.. zdrayca icstże wzięty?

**WALERIUS.**

Z Dwoma Konjuratemi nie dał się położyć,  
Wszyscy trzy śmierć woleli, niechcąc broni złożyć.  
Odebrawszy ran kilka srogich, padł bez duszy.  
Ale cię okropniejsza rzecz bardzicy poruszy.  
Zal dla ciebie, dla Rzymu, dla męstwa, zasługi.

**BRUTUS.**

Coż to ia znowu słyszę?

**WALERIUS.**

Czytaj regestr drugi;

Messala go ukrywał troskliwym staraniem.

**BRUTUS.**

Patrzmy ... Nieba!.. umieram... pierwszy Tytus na

**WALERIUS.** (niem.)

Widziałem go bez broni blisko tego gmachu,  
Pełnego żalu, smutku, rozpaczny, y strachu,  
Bez wątpienia potępiął czarną Tytus zdradę.

**BRUTUS.**

Senatorowie! pilnie wracaycie na radę;  
Zasiadać między wami już mi nie przystoi.  
Wyniszczaycie plemię krwi nieszczęśliwe moi.  
Karczcie Oyca samego, próycie żyły śmiało,  
Szukając zrzodła, co wam te zbrodnice wydało.  
Ja niemogąc zasiadać z wami, zostanę tu,  
Bym nie miękczył bytnością słusznego dekretu.)



SCE-

Bogow  
Wyści  
Zaczel  
Wolno  
Chceci  
Z iaki  
Niech  
Służyl  
Cięszk  
Lecz  
Ktory  
Tryun  
Tytus  
Ow,  
Tytus

By wy

---



---

## S C E N A IV.

B R U T U S *sam.*

---

Bogowie! waszym ia się wyrokom poddaię,  
 Wyście mi praw ustrzegli, obronili kraie,  
 Zaczeliście przezemnie na słuszności wieczny,  
 Wolności mego Rzymu budynek bezpieczny.  
 Chcecież dziś wasze dzieło przywieść do ruiny?  
 Z iakiey moi Synowie psują go przyczyny?  
 Niechżeby Tyberynus z prawem się nie zgadzał;  
 Służył naszym Tyranom, y oyczyznę zdradzał;  
 Ciężko na to nie sarknąć... zdrajca mym był Synem,  
 Lecz Tytus;.. ów bohater!.. mężnym głośny czynem.  
 Który dnia dzisieyszego piękney pełen chwały,  
 Tryumf za swe zwycięstwa odprawił wspaniały;  
 Tytus? com go w laurowy sam ustroił wieniec,  
 Ow, nadzieia dla Rzymu, y dla mnie, młodziencic:  
 Tytus!. Nieba!..

---



---

## S C E N A V.

B R U T U S. W A L E R I U S.

---

W A L E R I U S.

Na to się Senat zgodził cały.  
 By wyrok na Tytusa twe ręce pisały.

BRU.



BRUTUS.

Moie?

WALERIUS.

Tak.

BRUTUS.

A oreszcie coź Senat stanowi?

WALERIUS.

Skazać ich wszystkich na śmierć, zdało się Sądowi.  
Kaźdy z nich... w tym momencie został ukaranem.

BRUTUS.

Senat mię czyni losu mego Syna Panem?

WALERIUS.

Ze winien względ takowy twoim cnotóm, mówi:

BRUTUS.

Oczyzno!

WALERIUS.

Cóż doniosę, Panie! Senatowi?

BRUTUS.

Ze dla Bruta to łaska, iest znakiem dowodnym.  
Ze, acz o nią nie prosił, stanie się icy godnym...  
Lecz moy Syn bez oporu poddał się, y szczerze...  
Może: że on... ach! daruy, że ieszcze nie wierzę.  
Był w Rzymie ukochanym, kochałem go y ia,

WALERIUS.

Tullia... Panie!

BRUTUS.

Jakto?

WALERIUS.

Niedawno Tullia,

Te smutne podeyrzenia nadto potwierdziła.

BRUTUS.

Jakim sposobem?

WALERIUS.

Ledwie nazad powrocila,

Ledwie przygotowane obaczyła kary,  
Gdy dopełniając smutncy swą ręką oñary,

Zabi.

Zabiła  
Tracąc  
Jeżeli  
Mam w  
Lecz on  
Syna tu

Bogowie

Zkarzes  
Senat,

Liktor

Pelen s  
Podziw  
Idę dor  
Wielko

Im bar  
Dla k  
Wiem  
Nie m  
Nie w

Messa

Zabiła się w momencie, y duch gubi wszytek,  
 Tracąc niegodnych Królów ostatni zabytek.  
 Jeżeli nas zdradzano? Panie! pewnie dla ni,  
 Mam wzgląd na to, co serce Oycowskie ci rani.  
 Lecz ona, nim śmiertelnym letargiem zdrzycmie,  
 Syna twego kilkakroć powtórzyła imię.

BRUTUS.

Bogowie sprawiedliwi!

WALERIUS.

Masz sądzić z urzędu.

Zkarzesz? popełnionego kaźń odpuścisz błędu?  
 Senat, y gmin na wszystko potwierdzenie dadzą.

BRUTUS.

Liktor! niech mi Tytusa natychmiast sprowadzą.

WALERIUS.

Pelen szacowney cnoty oddalam się, Panie!  
 Podziwienie mi czynisz, y politowanie;  
 Idę donieść Rzymowi, acz słabym wyrazem,  
 Wielkość twej duszy, wielkość twego żalu razem.

## SCENA VI.

BRUTUS. PROKULUS.

BRUTUS.

Im bardziej myślę, tym mniej znajduję przyczyny:  
 Dla ktoreyby miał pragnąć Syn Rzymu ruiny;  
 Wiem: iak zwykł swego Oycy, y Oyczyznę cenić;  
 Nic może się w dniu icdnym tak człowiek odmienić.  
 Nic wierzę: aby Tytus w sercu zdradę chował,

PROKULUS.

Messala, co ten spisek przekłęty uknował,

Chciał



Chciał skryć pod tym imieniem swoy zamysł zuchwały,  
Zayrzą też, lub przyczernić chcą zwycięskiej chwały.

**B R U T U S.**

Ktoż by to dał?

**P R O K U L U S.**

Z twych Synów, ten jeden zostaie,  
Niewinnym się pokaże? czy się winnym staie?  
Senat ci, sprzyiający zwierzył jego losu,  
Uśluchasz potężnego przyrodzenia głosu.  
Zasłużył on na człeka wielkiego już imię;  
Pomniey, że iesteś Oycem.

**B R U T U S.**

Jestem konsul w Rzymie.

**P R O K U L U S.**

Ot idzie.

## S C E N A VII.

BRUTUS. TYTUS. PROKULUS.

LIKTOROWIE.

*T Y T U S. w chodząc.*

Oyca mego z smutnym widzę okiem ....  
O! ty ziemię! rozstąp się pod mym drżącym krokiem!..  
*przystępuje.*

Pozwol Panie! by twój Syn...

**B R U T U S.**

Stój człecze zuchwały!  
Dwóch Synów, com ich kochał, Niebios a mi dały.  
Nieszczęśliwy Tytusie! straciłem iednego;  
Mów: czy mam ieszcze Syna?

**TY.**



o

T Y T U S.

Już nie masz żadnego.

B R U T U S.

Sędzią więc twoim iestem, życia mego wstydzie!  
*siada.*

Mów: co cię ku tak brzydkiey przywiodło ochydzic?  
Za co postanowiłeś gwałcić szpetnym dziełem  
Twe przysięgi?

T Y T U S.

Nic wcale nie postanowiłem.

Pełen gorzkiego iadu, co serce me truię,  
Odszedłem od rozumu, siebie nie znajduię.  
Serce moje, niecierpiąc niechętnego błędu,  
Do haniebnego moment wzniosło się zapędu.  
Ten moment ieden, wieczną okrył mię sromotą.  
Oczernił niewierności ku Oyczyźnie notą.  
Minał moment, iam w żalu, y rozpaczy cały;  
A gryzoty złoczyństwu memu wyrównały.  
Czyn dekret; niech mey zbrodni nie zostanie śladu,  
Rzym chce mey zguby, Rzym chce głośnego przykładu.  
Niech śmierć moja okrutna tych zastraszy, Panie!  
Którzy się tacy, iak ia dziś, znajdą Rzymianie.  
Zmycie się we krwi własney Tytusa ochyda,  
A śmierć równie, iak życie, Oyczyźnie się przyda.  
Moment tylko, tey czystość krwie błędnie zkażiłem,  
Niech, tak ginę za wolność, iako icy bronilem.

B R U T U S.

Możeż być z tą odwagą razem umysł zdradny?  
Co za zbiór cnót, y ciężkich występków szkaradny!  
Jako na tychże laurach, coś ich zebrał siła;  
Które mi przyciemnieysze krew twoia czyniła;...  
Cóż cię do tak straszego przywiodło niestatku?

T Y T U S.

Ach wszystkie namiętności; zemsta naostatku;  
Wyniosłość, y nienawiść, y moment szaleństwa.

B R U T U S.

Mów wyraźniey.

TY-

## T Y T U S.

To źródło srogiego męczeństwa.

Ten ogień, co me zmysły opanował weale,  
Co mię do tego przywiódł złoczynstwa zuchwał.  
Wiem: że ciebie obrażam przez takie wyznanie,  
Nieprzydatne dla Rzymu, niegodne nas Panie!  
Dopełnione nieszczęście, i zbrodnia sowicie;  
Zakończ moje złoczynstwo, mą rozpacz, me życie.  
Zmyj tę hańbą powszechną, iezeli twym śladem  
Idąc w drodze odwagi, stałem się przykładem,  
Jeżlim cię naśladował w Ojczyzny bronieniu,  
Jeżlim tyle wycierpiał w moim przewinieniu,

*Kłęka.*

Spojrzyj na nieszczęsnego, co się z sobą bidzi,  
Mów tylko: Synu! Brutus tobą się nie brzydzi.  
To słowo, wracając mi mą cnotę, i chwałę,  
Przyniesie mey pamiętce korzyści nie małe.  
Mówić będzie potomność: gdy Tytus umierał,  
Miłość Ojca w nadgrodeń swych żalów odbierał.  
Ześ go kochał, y mimo zbrodni, swym zwał synem,  
Ze żył, moment wyjąwszy ieden, Rzymianinem.

## B R U T U S.

Przymusza mię... o Rzymie!... o Ojczyzny władzo!  
Prokulus... niechay Syna... na zgubę... prowadzą.

*Do Tytusa.*

Wstań, co mi iesteś żalu, i kochania celem,  
Chciałem cię widzieć w moiey starości zwesłem.  
Ściśnij Ojca, który ci życia nie zachował,  
Gdyby nie był Brutusem, byłby go darował.  
Łzy moie, twarz ci łzami zkrapiają obficie;  
Idź; a pokaż mężniejsze serce, tracąc życie.

Nie

Nie zmi  
n  
Zdziw  
c  
Zegnam

Panie!  
Biorąc

Jeżli mi  
Myślicie  
Rzym m  
Idźmy;  
Maią,  
Niech  
Tak, i

Nic zmiękczyj się, bądź większym, niż ja, Rzymianinem,

Zdźw ieszcze Rzym, co się mści, twym ostatnim czynem.

Zegnam cię.

T Y T U S.

Idę zginąć godnym Oycy mego.

## S C E N A VIII.

BRUTUS. y SENATOR.

S E N A T O R.

Panie! cały dziś Senat, pełen żalu twego,

Biorąc w podział okropny raz, co przenika cię...

B R U T U S.

Jeśli mię cieszyć chcecie, Brutusa nie znacie.

Myślcie raczej: że attack gotują morderce.

Rzym mię troszcze, prócz Rzymu, nic nie zna me serce.

Idźmy; na mieyscu synów, niechay me kochanie

Maią, dla których syna straciłem, Rzymianie.

Niech opłakaną w grobie dziś złożę siwiznę,

Tak, iak on był powinien, umrzeć za Oyczyznę.



E

S C E.

Nic

---



---

SCENA IX. *y ostatnia.*

BRUTUS. SENATOR.  
PROKULUS.

---

PROKULUS.

Panie!...

BRUTUS.

Móy Syn?

PROKULUS.

Stało się.... słyszysz moje ięki.

BRUTUS.

Rzym wolny; dosyc na tćm; czyńmy Bogóm dzięki.



ięki.

ięki.

